

6

МК Кир. 8°

Платон (Повник)
Начальное учение человека... -
М. Синод. гил., 1804

1804

МС
7448



НАЧАЛО

ОУЧЕНІЕ ЧЕЛОВѢКУМЪ , ХОТАЩЫМЪ
ОУЧИТИСЯ КНИГЪ БЖЕСТВЕННАГО

ПИСАНІА

1116

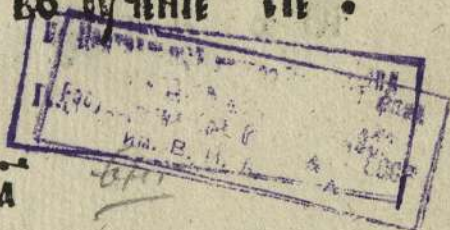
К 30

ВО ИМЯ ОЦА , И СНА , И
СВЯТАГО ДХА , АМИНЬ .

БЖЕ ВЪ ПОМОЩЬ МОЮ ВОИМИ ,
И ВРАЗУМИ МА ВО ОУЧЕНІЕ СІЕ .

В. И. А.

А





А	А	а	Б	б	В	в	Г	г
Д	д	Е	е	Ж	ж	З	з	
И	и	І	і	К	к	Л	л	
М	м	Н	н	О	о	П	п	Р
С	с	Т	т	У	у	Ф	ф	Х
Ц	ц	Ч	ч	Ш	ш	Щ	щ	
Ъ	ь	Ы	ы	Ь	ь	Ѣ	ѣ	Э
Ю	ю	Я	я	Ѥ	ѥ	Ѧ	ѧ	Ѩ

Б а ба га да жа за ка
ла ма на па ра са та
фа ха ца ча ша ца

Б е ве ге де же зе ке
ле ме не пе ре се те
фе хе це че ше це

Б и би ги ди жи зи ки
ли ми ни пи ри си ти
фи хи ци чи ши ци

Б о во го до жо зо ко
ло мо но по ро со то
фо хо цо чо шо цо

Б ъ вѣ гѣ дѣ жѣ зѣ кѣ
лѣ мѣ нѣ пѣ рѣ сѣ тѣ
фѣ хѣ цѣ чѣ шѣ цѣ

Б ъ вѣ гѣ дѣ жѣ зѣ кѣ
лѣ мѣ нѣ пѣ рѣ сѣ тѣ
фѣ хѣ цѣ чѣ шѣ цѣ

БЫ ВЫ ГЫ ДЫ ЖЫ ЗЫ КЫ

ЛЫ МЫ НЫ ПЫ РЫ СЫ ТЫ

ФЫ ХЫ ЦЫ ЧЫ ШЫ ЦЫ

БЬ ВЬ ГЬ ДЬ ЖЬ ЗЬ КЬ

ЛЬ МЬ НЬ ПЬ РЬ СЬ ТЬ

ФЬ ХЬ ЦЬ ЧЬ ШЬ ЦЬ

БѢ ВѢ ГѢ ДѢ ЖѢ ЗѢ КѢ

ЛѢ МѢ НѢ ПѢ РѢ СѢ ТѢ

ФѢ ХѢ ЦѢ ЧѢ ШѢ ЦѢ

БЮ ВЮ ГЮ ДЮ ЖЮ ЗЮ КЮ

ЛЮ МЮ НЮ ПЮ РЮ СЮ ТЮ

ФЮ ХЮ ЦЮ ЧЮ ШЮ ЦЮ

БА ВА ГА ДА ЖА ЗА КА

ЛА МА НА ПА РА СА ТА

ФА ХА ЦА ЧА ША ЦА

БРА ВРА ГРА ДРА ЖРА ЗРА КРА

ЛРА МРА НРА ПРА РРА СРА ТРА

ФРА ХРА ЦРА ЧРА ШРА ЦРА

Бре вре гре дре жре зре кре
 аре мре нре пре рре сре тре
 фре хре цре чре шре щре

Бри ври гри дри жри зри кри
 лри мри нри при рри сри три
 фри хри цри чри шри щри

Бро vro гро дро жро зро кро
 аро мро нро про рро сро тро
 фро хро цро чро шро щро

Брѣ врѣ грѣ дрѣ жрѣ зрѣ крѣ
 арѣ мрѣ нрѣ прѣ ррѣ срѣ трѣ
 фрѣ хрѣ црѣ чрѣ шрѣ щрѣ

Бръ връ гръ дръ жръ зръ кръ
 аръ мръ нръ пръ рръ сръ тръ
 фръ хръ цръ чръ шръ щръ

Бры вры гры дры жры зры кры
 лры мры нры пры рры сры тры
 фры хры цры чры шры щры

Брѣ Брѣ грѣ дрѣ жрѣ Зрѣ крѣ
лрѣ мрѣ нрѣ прѣ ррѣ срѣ трѣ
фрѣ хрѣ црѣ чрѣ шрѣ црѣ

Брѣ врѣ грѣ дрѣ жрѣ Зрѣ крѣ
лрѣ мрѣ нрѣ прѣ ррѣ срѣ трѣ
фрѣ хрѣ црѣ чрѣ шрѣ црѣ

Брю Брю грю дрю жрю Зрю крю
лрю мрю нрю прю ррю срю трю
фрю хрю црю чрю шрю црю

Бра Бра гра дра жра Зра пра
лра мра нра пра рра سرا тра
фра хра цра чра шра цра

ИЗ • А • БКИ • Б •
 ВЪДН • В • ГАМОЛЬ • Г •
 ДОБРО • Д • ЕСТЬ • Е •
 ЖИВѢТЕ, Ж • СЛОВО • С •
 ЗЕМЛЯ • З • ИЖЕ • П •
 І • КАКО • К • ЛЮДИ • Л •
 МЫСЛѢТЕ, М • НАШЕ • Н •
 ОНЪ • О • ПОКОИ • П • РЦЫ • Р •
 СЛОВО • С • ТВЕРДО • Т •
 ИИЪ • Х • ФЕРТЪ • Ф • ХЪРЪ • Х •
 ОТЪ • Ц • ЦЫ • Ц • ЧЕРВЪ • Ч •
 ШИ • Ш • ЦА • Ц • ЕРЪ • З •
 ЕРЪ • И • ЕРЪ • Ъ • ЛАТЬ • Ъ •
 ЮЪ • Ж • КИ • Ж • ПИ • П •
 АНТА • А • УЖИЦА • У •

Слѡзи и́мєнъ по азбѣцѣ подѣ тѣлами :

А : **А**ггѣзъ • аггаскѣи • архъаггѣзъ •
архъаггаскѣи • апѣзъ • апаскѣи •

Б : **Б**гъ • бжтво • ецѣ • блженъ •
блгвенъ • блтъ • бгоблгтннѣи •

В : **В**ѣа • вѣца • вѣчство •
воскрѣе • **Г** : **Г**дѣ • гдѣство •

гдѣрь • гдѣнъ • гпѣа • **Д** : **Д**хъ •
дхѣвннѣи • двѣзъ • двѣа • двѣство •

дшѣа • днѣ • **Е** : **Е**сѣство •
евѣлѣ • еѣлѣстѣ • еѣпѣпъ •

еѣпѣпство • **І** : **І**ѣль • ѣнѣльскѣи •
ѣнѣзъ • ѣерѣмѣмъ • **К** : **К**рѣтъ •

крѣченѣе • крѣтъль • **Л** : **Л**юбо-
мръ • лѣѣскѣи • **М** : **М**ръ •

мръсть • мѣтъ • мѣрдѣе •
мѣтънѣа • мѣтъвѣа • мѣтѣи •

мѣрѣа • мѣнѣзъ • мѣцъ • мѣнѣцъ •

Н : **Н**ѢО . **Н**ѢНЫИ . **Н**ШЪ . **Н**НѢ .
О : **О**ЦЪ . **О**ЧЬ . **О**ЧЕСТВЪ .
ОЧЕНЪ . **П** : **П**РЕМРОСТЬ . **П**РЪТЪ .
ПРЪТОЛЪ . **П**РЪБЕНЪ . **П**РЪВЪНЪ .
ПРЪРОКЪ . **П**РЪТЕЧА . **П**РЪНѢ . **Р** : **Р**ЖТВО .
РЖТВЕНЪ . **С** : **С**ТЪ . **С**ЦѢННИКЪ .
СЛНЦЕ . **С**РЦЕ . **С**ТРЪТЪ . **С**МРЪТЪ .
СЛВА . **С**ТЛЬ . **Т** : **Т**РЦА . **Т**РЧЕНЪ .
ТРЪТЪ . **Т**РЪТОЕ . **О** : **О**УЧТЛЬ .
ОУЧНЪ . **О**УЧНЦЫ . **О**УЧНЧЕНЪ .
Х : **Х**РТОСЪ . **Х**РТОВЪ . **Х**РТИ-
АНИНЪ . **Ц** : **Ц**РЬ . **Ц**РЦА .
ЦРКОВЬ . **Ц**РКІИ . **Ч** : **Ч**ЛЪ .
ЧЛЧЬ . **Ч**ЛЧЕНКІИ . **Ч**ТЬ . **Ч**ТЕНЪ .
ЧТНЫИ .

Число црковное и цифирное :

А .	В .	Г .	Д .	Е .	З .	И .
1 .	2 .	3 .	4 .	5 .	6 .	7 . 8 .

В . И П

Б

А . І . Ё . В . Г . Д . Е .

9 . 10 . 11 . 12 . 13 . 14 . 15 .

Ѹ. ѹ. Ѻ. ѻ. Ѽ. ѽ. Ѿ. ѿ.

16 . 17 . 18 . 19 . 20 . 30 . 40 . 50 .

1. 0. 1. 2. 3. 4. 5.

60 . 70 . 80 . 90 . 100 . 200 . 300 .

ŷ. ϕ. x. ψ. ω. η.

400. 500. 600. 700. 800. 900.

~~А~~ • ~~Б~~ • ~~Г~~ • ~~Д~~ • ~~Е~~ •
 1000. 2000. 3000. 4000. 5000.

1000. 2000. 3000. 4000. 5000.

*5. 6000. *3. 7000. *4. 8000. *4. 9000. *1. 10000.

6000 . 7000 . 8000 . 9000 . 10000 .

По семъ же и прочахъ разумѣванъ.

ИМЕНА ПРОСОДІАМЪ •

О^рѣа • И^асо • Ба^арѣа • К^амора • К^араткаѣ •

ЗВАТЦО • ПІТЛА • ЛОВОТІТЛА • АПС-

строфа • кавыка • ё рокоз • запятая •

ДВОСТОУЕ : Т О Ч К А • В О П Р О С И Т Е Л Н А Я ;

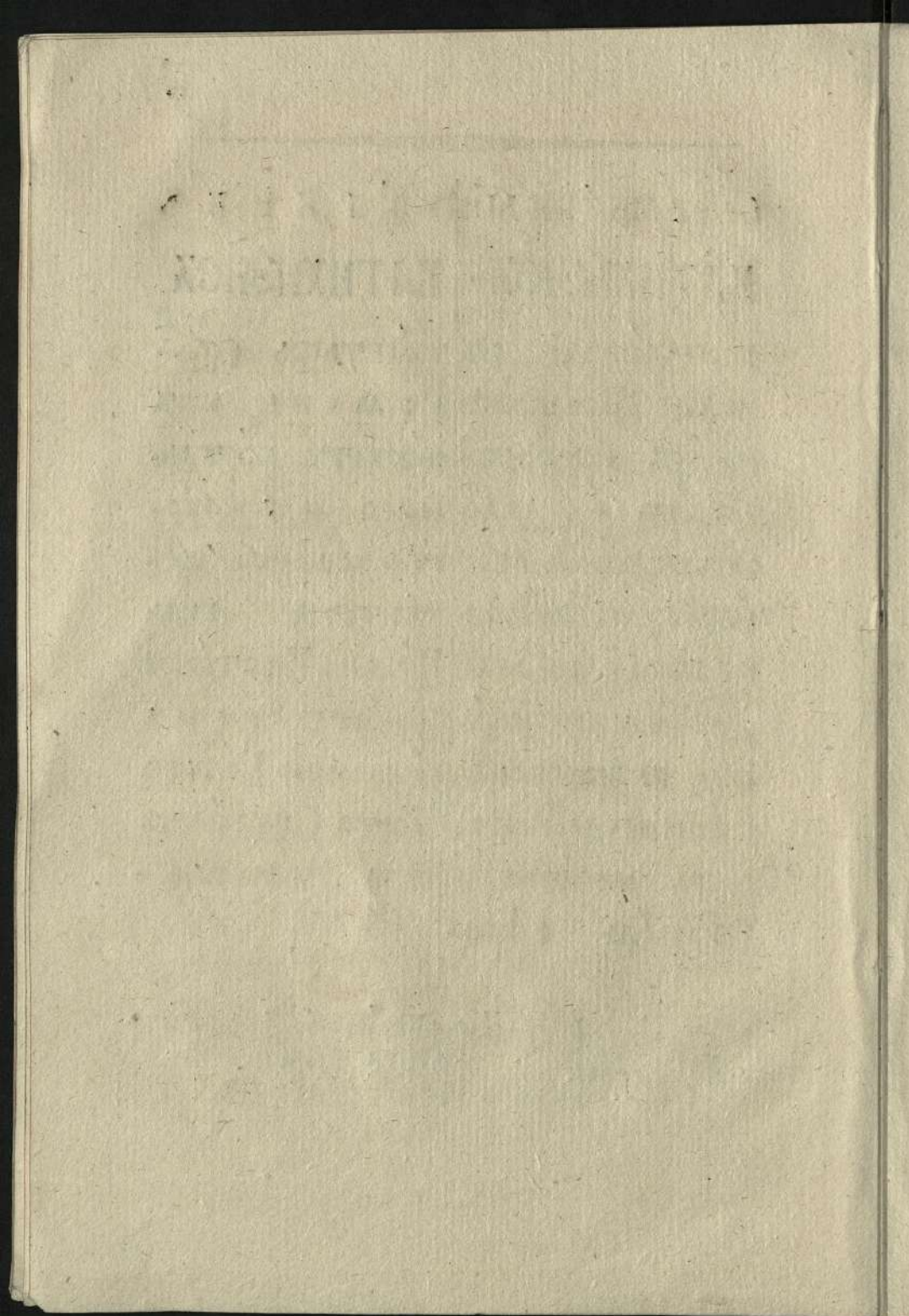
ОУДИВИТЕЛЬНАЯ • В МЕСТИТЕЛЬНАЯ ()

С С К Р А Щ Е Н Н Ы Й Н Ё Р К И Н А
 К А Т И Х И З И С Ъ , К А Т И Х И З И С Ъ

ПЕРЕВЕДЕННЫЙ ВЪ ТАБЕЛЫЗЪ ЕРЗА
 ПОЛЪ Жоравѣвъ Л О М А Н Ъ ГИЪ
 НА НЪХЪ ПРИРОДНОЙ СЫНТЕТЪ КОРТЛЕ-
 ЯЗЫКЪ , ДЛА МЕТО СЕДЕ ПАР-
 ОУДОБНѢЙШАГШ ЕТЕ СОДАМЪ СЫ-
 ИМЪ ОУРАЗЪМѢНІА ИАНТЕТЪ ЕНДЪ
 ПРАВО: ЛАВНАГШ ПАЗЫНЬ КРИСТОВОЙ
 ХРѢТІАНСКАГШ ЗАКОНЕТЬ НИЛИЦЕНЬ
 НА , СЪ ПРИСЛОВСКЪ ОЗНАМОСО ПАЗЫНЬ
 ПЛЕНІЕМЪ НѢКОТОМАРТО СИМВОЛЕТЬ
 РЫХЪ МОЛІТКЪ И ГІАКЪ КАМИМАНЬ ,
 СЪМВОЛА ВЪРЬ .

ИЗЪ КАЗАНСКОЙ АКАДЕМІИ
 1803 ГОДА .

КАЗАНСКОЙ АКАДЕМІИ АСТО
 1803 ГІСТА .





СОКРАЩЕННЫЙ Н Ъ Р К И Н Ъ
КАТИХИЗЪ СЪ КАТИХИЗЪ СЪ

Вопросъ.

Ч т о е с т ъ М ѡ з е у л и
Кати́хизъ сѣ ;

Сѡвѣтъ .

Кати́хизъ сѣ е с т ъ Кати́хизъ у л и
краткое оу́ченіе ка́къ нѣркинѣ то́на̀вѣмо
позна́вать Бѣга и́ ко́да со́да́мъсѣ Па́зона
дѣ́лать то́, что́ Сѡнъ и́ те́сѣмъсѣ сѣнѣ ма́зе
на́мъ повелѣва́тъ . со́нъ ми́на́нѣ мѣре ;

Вопросъ.

Чтò на́сѣ ве́дѣтъ Ма́зе ми́нѣкѣ ве́дѣса-
къ позна́нтію Бѣга ; ми́сѣ со́да́мъсѣ Па́зона ;

Сѡвѣтъ

Къ позна́нтію Бѣга со́да́мъсѣ Па́зона
бе́дѣтъ на́сѣ бе́дѣсамѣсѣ ми́нѣкѣ
за́маѣ при́ро́да́вѣсѣ не́тъ ма́зе

Кѡвѣтима .

Кѡртѣмо .

и Бѣтъ писа- уиѣтъ те мастырцо
нѣ . и паро сѣр мѣнзо .

Вопросъ .

Кѣвстима .

На сколько частѣй З а р о п ѣ л ѣ ц ѣ
раздѣляется Ка- н ѣ н ѣ к ѣ н ѣ Ка-
тихизисъ ; тихизисъ ;

Сѣвѣтъ .

Кортлемо .

На двѣ части : на Кѣвтовъ пѣль лѣнксѣ :
Бѣгопознѣнѣ сѣтѣ- нѣккѣ кода содамсѣ
сѣтвенное , и Бѣго- Пѣзонѣ вѣсемнѣнѣ ,
познѣнѣ шѣкро- мѣзѣ нѣдѣви , и
сѣнное . сѣнзо сѣормѣсто .

Часть первая .

Вѣккѣ пѣль .

Чѣмъ оучитъ Мѣзнѣнѣ тонѣвѣтый
перваѣ часть зѣккѣ пѣль Ка-
Катихизисъ ; тихизисонѣ ;

Сѣвѣтъ .

Кортлемо .

Какъ познавать Бѣга Кодѣ содамсѣ Пѣзонѣ
изъ природы . лѣсемнѣнѣ мѣзѣ нѣдѣви .

Глава первая.

Вопросъ.

Чѣмъ оучитъ глава
первая первой части
Катихизиса ;

Свѣтъ.

Оучитъ , что Бгъ
есть .

Вопросъ.

К а к о е существо
Бгомъ называемъ ;

Свѣтъ.

Бгомъ называемъ
такое существо ,
которое , какъ насъ ,
такъ и вса мръ
создало , и вса
въ мрѣ семъ сохр-
наетъ .

Вопросъ.

Чрезъ что вопрѣхъ

Икнальце прѣ.

Кавстима.

Мѣзненъ тонавтъ
икнальца прѣ икналенъ
пеленъ Катихизисона ;

Кортлемо.

Тонавтъ , мѣзе
Пазъ ѹле .

Кавстима.

Кодѣмо минъ содѣ-
танакъ Парона ;

Кортлемо.

Парона содѣтанакъ
естѣмо , ко вѣта
кодѣ минѣкъ ,
зѣта вѣта мѣсторонѣ
танза , вѣса акъ
те мѣстырѣ мѣско
ванъи .

Кавстима.

Мѣзѣта икналенъ

ПОЗНАЕМЪ БЫТІЕ СОДАТАНАКЪ, О МАЪЕ
БЖІЕ ; УЛИ ПАЗЪ .

СВѢТЪ . КОРТЕМО .

БЫТІЕ БЖІЕ ПОЗНА- МАЪЕ УЛЕ ПАЗЪ ,
ЕМЪ МЫ ЧРЕЗПОЗНАНІЕ СЕ МИНЬ СОДАТАНАКЪ
НАСЪ САМИХЪ , ПО- ВАНОВЪ М И Н Е К А
ТОМУ , ЧТО МЫ САМИ ЕСТЬ ЛАНКЪ , НЕСАКЪ
СЕБѢ СОДАТА НЕ МОГЛИ МИНЬ М И Н Е К А А
И НЕ МОЖЕМЪ . ТАЕВАТАНАКЪ .

ВОПРОСЪ . КАВСТИМА .

КОГДА МЫ ЗНАЕМЪ , КОЛИ МИНЬ СОДАТА-
ЧТО САМИХЪ СЕБѢ НАКЪ , МАЪЕ МИНЬ
СОДАТА НЕ МОЖЕМЪ , МИНЦАНЕКЪ А ТЪЕВТА-
ЧТО СЛѢДУЕТЪ ИЗЪ НАКЪ , МАЪЕ ТОСТО
ТОГОВЪ ; НЕАВНЪ ;

СВѢТЪ . КОРТЕМО .

ЧТО ЕСТЬ НЕКОТОРАА МАЪЕ УЛЕ КОДАМО-
УЛА , КОТОРАА КАКЪ АКЪ ВИ , КОВАТА ,
НАСЪ , ТАКЪ И ВСЕ КОДА МИНЕКЪ , ИРГА
НАХОДАЩЕЕСЯ ВЪ БАСА , МАЪЕ МАСТЫ-
МРЪ , СОТВОРИЛА . РЦО УЛЕ О ТАИЗА .

Вопросъ .

Какъ познаемъ
мы еще бытїе
Бжїе;

Сѣтъ .

Бытїе Бжїе познаемъ
еще изъ разсматрива-
нїа міра сего .

Вопросъ .

Какъ мы познаемъ
Бга изъ разсматрива-
нїа міра сего ;

Сѣтъ .

Сїе мы познаемъ ,
когда днемъ видимъ
на небѣ солнце , а ночью
мѣзъ , звѣзды въ
хорошемъ теченїи
своємъ , и на землѣ
травы , воды , живот-
ныя и все оустроенно

Кавстима .

Когда минь тага
содатанкз мѣзе
ѹле Пѣзз ;

Кортлемо .

Се минь содѣтанкз
тага еаносъ те
масторонь ланкз .

Кавстима .

Когда минь содѣта-
чакз Пѣзнь вѣносъ
те масторонь ланкз ;

Кортлемо .

Те мнрѣ содѣтаннѣзо
зардо чиста нѣтъ нах
манѣль ланксо чїа
валмѣртѣ к о м зъ ,
тикштѣ , пѣсо ащѣзъ ,
и модѣ ланкскѣ тик-
штѣ , вѣдѣтъ , скотѣ-
натѣ акз , ловѣтѣтъ

на службѣ нашѣ .

Глава вторая .

Вопросъ .

О чѣмъ глава
вторая первая
части Катихизиса ;

Свѣтъ .

Вещество Бжїемъ .

Вопросъ .

Что есть Бгъ ;

Свѣтъ .

Бгъ есть сила всѣхъ
высокаяша , ни ѿ
кого независаа ,
самъ ѿ себя
произшедша .

Вопросъ .

Когда Бгъ ни ѿ
кого не произшелъ , что

минанекъ творитъ .

Обещаніе прѣ .

Казетима .

Мазненъ тонавтъ
Обещаніе прѣ Обещаніе
цѣнѣ пѣленъ Ка-
тихизисонъ ;

Кортимо .

Ненѣ , кодамо ули
Пазз .

Казетима .

Мазе ули Пазз ;
Кортимо .

Пазз ули вѣи
васемеде покшъ
коватана кѣмъ
тазиза тѣтъ и
сонъ сонста лиъ .

Казетима .

Коли Пазз кѣна
какъ кѣто тазиза

и́з тогѡ слѣдуетъ ; аи́къ , ма́зе то́сто
не́ави ;

Ѡвѣтъ .

Кортлемо .

Что́ Бѣ́з е́сть ма́зе па́зз ѱли
е́динъ .

скамонзо .

Вопросъ .

Кавестима .

Когда́ Бѣ́з са́мъ ѱ Ко́ли Па́зз со́нъ
и́ба е́сть , что́ и́з со́нста ѱли , ма́зе
тогѡ позна́емъ ; то́сто сода́танакъ ;

Ѡвѣтъ .

Кортлемо .

Позна́емъ , что́ о́нъ сода́танакъ , ма́зе
ни ѱ когѡ нача́ла не со́нза кѣ́акъ та́зиза
и́мѣтъ : потомѹ ша́чекъ : сѣнь ги́съ
Бѣ́з е́сть без- Па́зынь а́ръсѣ
нача́ленный .

и́кильце па́ .

Вопросъ .

Кавестима .

Когда́ Бѣ́з не бы́тъ Ко́ли Па́зынь не́льза
не мо́жетъ , что́ и́з а ѱли́мъ , ма́зе
тогѡ заклю́чаемъ ; то́сто на́вви ;

Ѡвѣтъ .

Кортлемо .

Что́ Бѣ́з ко́нца ма́зе Па́зынь па́за

НЕ ИМѢЕТЪ: И ПОТОМУ АРАБЪ И СЕНЕ ГИЕХЪ СОНЪ
СОНЪ ЕСТЬ БЕЗ-УЛЕ ПАВТИМА
КОНЕЧНЫИ И ВѢЧНЫИ. АКУЛЫВТЫМА АКСЪ.

Вопросъ.

Кавстима.

Когда БГЪ ЕСТЬ КОМПАВЪ УЛЕ СКАМО-
ЕДИНЪ БЕЗНАЧАЛНЫИ, ИЗО ИКИЕ ПАВТИМА
БЕЗКОНЕЧНЫИ, ЧТО И АКУЛОВТЫМА, МАЪЕ
ИЗ СЕГѦ ПРОИЗХОДИТЪ; ТОСТО ЛИСЕ;

СѡѢТЪ.

Кортлемо.

ЧТО СОНЪ ВСЕ МАЪЕ СОНЪ ВАСЕ
СОТВОРИЛЪ. ТАИЗЪ.

Вопросъ.

Кавстима.

ИЗ ЧЕГѦ БГЪ СОТВОРИ КОСТА САНЗА ПАВЪ МА-
МІРЪ СЕЙ И ВЕЕ, ЧТО СТОРОНЪ И ВАСА МАЪЕ
НАХОДИТСА ВЪ МІРѢ; МАСТМОРЪ ЛАНКО УЛЕ;

СѡѢТЪ.

Кортлемо.

ИЗ НИЧЕГѦ.

А МАСТВАТА.

Вопросъ.

Кавстима.

КАКЪ БГЪ КОДА ПАВЪ
СОЗДАЛЪ МІРЪ ТАИЗА МАСТОРЪ;
ЕЕИ;

СѢВѢТЪ.

По единому своему
хотѣнію и единымъ
своимъ всемогущимъ
словомъ.

Вопросъ.

Дла чегѡ БѢЗ
создалъ міръ сей,
и все что есть
въ мірѣ;

СѢВѢТЪ.

Дла того, что въ
мы его знали и
почитали.

Вопросъ.

Кого еще соз-
далъ, и боате емоу
пріобщилъ свои
благости;

СѢВѢТЪ.

Члвѣка.

Кортимо.

Вд лицахъ сонзо
таравикъхъ кувалмо
и вѣикъхъ сонзо
васетіеманъ валцо.

Кавстима.

Мазень гисъ Пазъ
тѣиза масторонъ,
и васа мазе члв-
мастыръ ланко;

Кортимо.

Тѣна гисъ, мазе
мкнъ сонза содабли-
некъ иловновленекъ.

Кавстима.

Кинъ тага Пазъ
танза, и сонанзо
васемеде лмо макъ
сонза парестъ;

Кортимо.

Доманъ.

Вопро́сѣ .

Ка́къ Бѣ́зъ созда́мъ
члѣ́вѣка ;

Сѣ́вѣтъ .

По Сѣ́разѣ́ своему
и по подо́бію .

Вопро́сѣ .

Въ чѣ́мъ состои́тъ
ѣ́го Бѣ́зекѣ́ въ насъ
Сѣ́разъ и подо́біе ;

Сѣ́вѣтъ .

Въ ду́шѣ́ безсмерт-
ной , оу́ кото́рой ѣ́сть
разѣ́мъ , бо́ла и пра́вѣтъ ,
кото́раа́ никогда́
не оумре́тъ .

Вопро́сѣ .

Бѣ́зъ созда́вый мі́ръ
и члѣ́вѣка , печѣ́тъ ли
о́бѣ́ ни́хъ ;

Кѣ́вѣстима .

Ко́да́ Па́зъ та́нза
лома́нъ ;

Ко́ртлемо .

Иста́монъ , ко́дамо
сонъ ѹ́ле .

Кѣ́вѣстима .

Ма́снѣ́ ми́на ѹ́ле-
тана́къ иста́може ,
ко́дамо сонъ ;

Ко́ртлемо .

А́к ѹ́лы въ то́монъ
О́ймѣ́ , ко́на́нъ ѹ́летѣ́
О́ла́за ,
и ко́ва́та за́рдо́мъ
а́кѹ́лы .

Кѣ́вѣстима .

Па́зъ те́нзе́
ма́стырь и ло-
ма́нъ ме́дѣ́вѣ́ли
кисѣ́тъ ;

Ѣвѣтъ .

Бѣзъ всакаго сомнѣ-
нїа : потомѹ что
онѹ премѹдрѹ оупра-
вляеъ все кѹ на-
илѹчимѹ концамѹ .

Вопросъ .

Кого болѣе всеѹхъ
Бѣзъ сохраниаеъ ;

Ѣвѣтъ .

Члвѣка .

Вопросъ .

Что Бѣзъ на службѹ
члвѣка сотвориаъ ;

Ѣвѣтъ .

Все то , что на-
ходитѹ въ мїрѣ .

Глава третїа .

Вопросъ .

Чемѹ оучитѹ глава
третїа п е р в ы ѹ

Кортлемо .

Васемненѹ арцамо-
нїа , тѣмъ гнѣз ,
мѹзе сонѹ балѣтъ
правенїю тѣмъ и вѣсе
веди вадраненѹ пѹзѹ .

Кѹвстима .

Кинѹ седе пикѹ Пѹзѹ
ваннѹ ;

Кортлемо ,

Ломаненѹ .

Кѹвстима .

Мѹзе Пѹзѹ ломаненѹ
службѹ тѣмъ ;

Кортлемо .

Вѣсе нетѹ , мѹзе
мастырѹ ланїко тѣде .

Колмоце гра .

Кѹвстима .

Мѹзнѹ тѣмъ тѣмъ
колмоце прѹ икиленѹ .

части Катихизиса;

Свѣтъ.

Очѣтитъ, какъ
должно почитать
Бга.

Вопросъ.

Что есть Бгъ -
почтѣнїе;

Свѣтъ.

Бгъпочтѣнїе есть
наше истинное Бгъ
поклонѣнїе.

Вопросъ.

Для чего должно
давать Бгъ почтѣнїе;

Свѣтъ.

Что онъ есть.

Вопросъ.

Когда мы знаемъ,
что Бгъ есть единый

пеленъ Катихизисонъ;

Кортлемо.

Тонавтый, когда
е рабе лобномъ
Пазонъ.

Кавстима.

Мазе уле Пазонъ
лобномо;

Кортлемо.

Пазонъ лобномо уле
минекъ видѣ
Пазненъ сюкупамо.

Кавстима.

Мазенъ гисъ е рабе
Пазонъ лобномо;

Кортлемо.

Тенъ гисъ, мазе
сонъ уле.

Кавстима.

Колѣ мичъ содѣта-
накъ, мазе Пазъ

вѣдѣніи	и	уже каа монзо пики-
вѣдѣніи	потому	цавѣтима и акы-
что намъ	должно	вѣтима, саста мѣзе
дѣлать ;		минѣнекъ ерѣвѣ
		тѣма ;

Свѣтъ .

Кортѣмо .

Намъ	должно	вѣ	Минѣнекъ ерѣвѣ вѣсѣ
мысли	и дѣла	наши	минѣнекъ тѣвѣнекъ и
собразовать	сз	его	мѣленѣнекъ пѣтѣмѣсѣ
волю	и емѣ	по-	сонза сѣмѣзо мѣрто,
клянѣтѣсѣ	какѣ		и сонѣнзо сюкунѣмѣсѣ,
высочайшей	силѣ .		кода покшѣтъ вѣинѣнекъ .

Ропросъ .

Кавѣтима .

Дѣла	чего	на	мѣ	Мѣзѣнѣ-гисѣ	минѣ-
должно	Бгѣ	созда-		некъ ерѣвѣ	Пѣзнынѣ
телю	на	ше	мѣ	минѣнекъ	тѣицѣнекъ
покланѣтѣсѣ ;				сюкунѣмѣсѣ ;	

Свѣтъ .

Кортѣмо .

Намъ	должно	Бгѣ	Минѣнекъ ерѣвѣ
создѣтелю	нашему		Пѣзнынѣ минѣнекъ тѣи-
покланѣтѣсѣ	дѣла		цѣнѣнѣ сюкунѣмѣсѣ

созданїа міра сего , тѣнь-гисъ , ма́зе
и́ дла́ того , что́ сонъ таи́за се
о́нъ въ і́мъ ма́стырь , и́ вѣсѣ
сотворенное содержи́ сонъ а́ тавтнѣса
въ самомъ хоро́шемъ крѣцѣзо вѣлѣтъ
по́рядкѣ . па́рсте .

Вопро́съ .

Кѣвѣтима .

Вѣ́ще дла́ чегѣ́ ма́зѣнь-гисъ та́га
нѣ́жно на́мъ по- ми́нѣнѣкѣ е́рѣ́е
чи́татѣ бѣ́а ; ловномѣъ Па́зонѣ ;

О́вѣ́тъ .

Корѣлемо .

Дла́ того , что́ Тѣнь-гисъ , ма́зе
о́нъ на́съ награ́ж- сонъ ми́нѣнѣкѣ вѣ́сѣ
да́тъ . па́ро ма́ксый .

Вопро́съ .

Кѣвѣтима .

Гдѣ́ быва́тъ награ́ж- Зна́рдо ѹ́ле па́ро ма́кс-
дѣ́нїе на́ше ; сы́мозо ми́нѣнѣкѣ ;

О́вѣ́тъ .

Корѣлемо .

И́ въ сѣ́й жи́зни и́ Те́ е́рѣ́мѣто и́ тона́
и́ въ бу́дущей . ѣ́ста .

Вопросъ.

Въ чѣмъ состоятъ
награжденіе наше въ
сей жизни ;

Сѣтъ.

Оно состоятъ въ
удовольствіи совѣ-
сти нашей, когда мы
что нѣбѣе хоро-
шее предъ Богомъ
здѣлаемъ .

Вопросъ.

Въ чѣмъ состоятъ
будетъ награжденіе
наше въ будущей
жизни ;

Сѣтъ.

Въ совершенномъ
блаженствѣ, когда
мы здѣсь все дѣла-
емъ по волѣ Божіей

Кѣстима.

Мѣстнесо аши
паро макымозо тѣ
ерамсто ;

Кортлемо.

Се аши, знадо
минѣе садѣемѣе вѣ-
таркасонзо, а се ери
коли минѣ мазіакъ
Пазз икиае паро
тѣеданакъ .

Кѣстима.

Мѣснесо кѣрме
аши мсз паро
макымозо тона
чиста ;

Кортлемо.

Пѣвтимѣ пѣрцо,
коли анцакъ минѣ
тѣса минѣе
тавѣенѣ Пазынь

располагать будемъ .

Ола́нь кувало́мъ ка́р-
матана́къ тѣ́мъ .

Ча́сть второ́я . О́мбоце пѣль .

Вопро́съ .

Кавѣ́тима .

Чѣмъ оу́читъ второ́я
ча́сть Кати́хизиса ;

Ма́зненъ то́набтъи
О́мбоце пѣль Ка-
ти́хизисо́нь ;

Ѡвѣ́тъ .

Корте́мо .

Оу́читъ ка́къ по-
знава́тъ и́з Ѡкро́вѣ-
нїа Б́га .

То́набтъи , ко́да
сода́мъ Па́зо́нъ
со́нъ а́ свато́й
сїо́рмасто .

Гла́ва пе́рвая .

И́кильце прѣ́ .

Вопро́съ .

Кавѣ́тима .

Ѡ чѣ́мъ пе́рвая гла́ва
второ́я ча́сти
Кати́хизиса ;

Ма́зненъ ма́ре
и́кильце прѣ́ О́мбыце
пѣ́ленъ Кати́хизисо́нь ;

Ѡвѣ́тъ .

Корте́мо .

Ѡ вѣ́рѣ Бѣ́лско́й .

Ка́миманъ Бѣ́лско́й .

Вопро́съ .

Кавѣ́тима .

Что́ е́сть вѣ́ра ;

Ма́зи́ члѣ́ ка́мима ;

Свѣтъ .

Вѣра есть сердечное
принятіе Бѣлѣ .

Вопросъ .

Г д ѣ находится
оученіе въ вѣрѣ ;

Свѣтъ .

Оученіе въ вѣрѣ
находится въ священ-
номъ писаніи , то
есть въ книгахъ вет-
хаго и новаго завет-
а , которыя Пророки
и Апостолы Дѣломъ
сѣтымъ писали .

Вопросъ .

Г д ѣ мы видимъ
краткое оученіе
въ вѣрѣ ;

Кортлемо .

Камима въ садѣ
м а р т о с а м о
Евангеліе .

Каветима .

Коса кирдыве тспав-
томо камиманъ ;

Кортлемо .

Тонавтомо кам-
манъ кирдыве святой
сѣормасо , се уаи ,
книгасо сѣренъ и
Одонъ сѣорматина ,
ковататъ Пророктъ
и Апостолтъ святой
Оймса сѣормадо-
кшностъ .

Каветима .

Коса минъ нидѣ-
накъ тспавтомо
камиманъ ;

СВѢТЪ .

КОРТЛЕМО .

КРАТКОЕ ОУЧЕНІЕ ѿ НУРКИНА ТОНАВТОМО
ВѢРѢ ВІДИМЪ МЫ ВЪ КАМИМАНѢ , НЕИДА-
СѸМВОЛѢ ВѢРЫ , НАКЪ МИНА СИМВОЛОУ
КОТОРОЙ НА ПЕРВОМЪ КОВАТА ИКИЛЕНѢ
ВСЕЛЕНСКОМЪ СОВОРѢ , ВСЕЛЕНСКОЕНЫ ПРОМІССО
ВЪ ДРЕВНЕМЪ ГОРОДѢ СЫРЕНѢ ОШНЕСО НИКЕЙСКО
НИКЕѢ СОЧИНЕНЪ . СЕИ ТѢСѢ . СЕМВОЛѢ
СѸМВОЛЪ ВѢРЫ РАЗ- КАМИМАНѢ АВНОКШНЕ
ДѢЛАЕТСѢ НА КЕМЪ-ГѢВТОВЪ ПЕЛѢ
ДВѢНАТЦАТЬ ЧЛЕНОВЪ . ЛАНКЕЪ .

ВОПРОСЪ .

КАВСТИМА .

КАКЪ ЧИТАЕТСѢ КОДА ЛОВНОВЕ
ПЕРВЫЙ ЧЛЕНЪ СѸМВОЛА ИКИЛЦЕ ПЕЛѢ СИМ-
ВѢРЫ : БОЛѢТЬ КАМИМАНѢ ;

СВѢТЪ .

КОРТЛЕМО .

ТАКИМЪ ОБРАЗОМЪ : ИТОГЪ : СОДАНЪ БѢ
ВѢРЮЮ БО ЕДИНАГО ПАЗОНЪ ТАТАНѢ
БѢА ОЦА ВСЕ- ВѢСѢ КИРДИЦАНѢ
ДЕРЖИТЕЛѢ , ТВОРЦА МАНЕЛЕНѢ И МАСТОРОНѢ
И БѢ ИЗЕМАИЛЪ ТАНИЦАНЕНѢ ,

ВѢДИМЫМЪ ЖЕ ВСѢМЪ И ВАСАНЬ М А З Е
И НЕВѢДИМЫМЪ . НЕДВИ И АНѢДВИ .

Вопросъ .

КѢВСТИМА .

К а к з читается Кода ловнове ОМБОВЕ
ВТОРЫИ ЧЛЕНЪ ; ПЕЛЪ ;

СВѢТЪ .

Кортлемо .

И во единого Г д а В а П а з о н а - г а к з
Иса Х р т а , С н а Б ж т а И н с у с з К р и с т а ,
ЕДИНОРОДНАГО , ИЖЕ Ц О Р Я Н А П а з о н а ,
Ш О Ц Я РОЖДЕННАГО С К А М О Н З О Ш А Ч И Н Н Ъ ,
ПРЕЖДЕ ВСѢХЪ ВѢКЪ . К О В А Т А Т А Т А С Т О
СВѢТА Ш С ВѢТА , Б Г а Ш А Ч С Я В А С Е М Е Д Е И К И Л А .
ИСТИННА , Ш Б Г а К О Д А Т О Л З Т О Л И Т А ,
ИСТИННА , РОЖДЕННА . И С Т А П а з з И С Т И Н Н О Й
НЕСОТВОРЕННА , ЕДИНО- Ш А Ч Т О С Я , А П а к з
С ѡ Ц И А О Ц Ъ , И М Ж Е Т Ѣ В С Я И С Т А М О Ж Е ,
В С Я В Ы Ш А . К О Д А М О Т А Т А З О ,
К О В А Т А В А С Я
Т Ѣ В С Т Ъ .

Вопросъ .

КѢВСТИМА .

Какъ читается К О Д А Л О В Н О В Е

третій членъ ;

Сѡвѣтъ .

Насъ ради члѣнъ ,
и н а ш е г о ради
спасенїа сшедшаго
съ нѣсъ , и воплотив-
шагося ѿ Д х а
сїа и Мрїи Д в ы
воочеловѣчшася .

Вопросъ .

К а к ъ читается
четвертій членъ ;

Сѡвѣтъ .

Распятаго же за ны
п . р и Понтійстѣмъ
Пїлатѣ , истрадавши
и погребена .

коломце п е л ь ;

Кортлемо .

К о н а м и н е к ъ
л о м а н ь - г и с ъ и м и н -
ц и н е к ъ ш у м б р а н ѣ
п а р о н ь - г и с ъ с а с ѣ м ѣ -
н е л ь с т о и с а н ь м и -
н е к ъ ч а м а н ѣ с в ѣ т о ѣ
с ѡ м е т а и М а р і а н ѣ
т а к т е р е т о л о м а н к ѣ
г а к ѣ в а л а б ц ѣ .

Кавестима .

К о д а л о в н о в е н и л и ц е
п е л ь ;

Кортлемо .

К о н а к р ѣ с т ѣ л а н к е о
м и н е к ѣ - г и с ѣ к ѣ л о с ѣ
ч и р ѣ з о н ѣ П о н т и с к о г о н ѣ
П и л а т о н ѣ п и н ь -
к е т о , м ѣ ц ѣ з ѣ и
к а л м а з ѣ .

Вопросъ.

К а к з читается
пѣтый членъ ;

Сѣвѣтъ .

И воскресшаго въ
третій д е н ъ по
писаніемъ .

Вопросъ .

К а к з читается
шестый членъ ;

Сѣвѣтъ .

И возшедшаго на
н б с а , и сѣдѣща
воденію Оца .

Вопросъ .

К а к з читается
седмый членъ .

Кѣвстима .

Кодѣ лѣнове вѣще
пелѣ ;

Кортлемо .

Конѣ тага стѣск
кѣлмыце чистѣ , кодѣ
сѣрмайтъ сѣрмады-
кшнѣта .

Кѣвстима .

Кодѣ лѣнове кѣтоце
пелѣ ;

Кортлемо .

Кѣвѣта стѣмодо
мѣнѣлѣ кѣсѣ мѣнѣлѣ
лѣнкѣсѣ и тоѣа озадо
ащи Пазонѣ тѣтѣнѣ
видѣ кѣдѣ тѣнга .

Кѣвстима .

Кодѣ лѣнове
сѣсемѣце пелѣ ;

СѢВѢТЪ.

И ПАКИ ГРАДѢЩАГО
СО СЛАВОЮ, СЪДИТИ
ЖИВЫМЪ И МЕРТВЫМЪ,
ЕЩЕ ЦРѢВІЮ НЕ
ВЪДѢТЪ КОНЦА.

Вопросъ.

КАКЪ ЧИТАЕТСЯ
СЕМЬИ ЧЛЕНЪ;

СѢВѢТЪ.

И ВЪ ДѢХА СѢАГО, ГДѢ
ЖИВОТВОРАЩАГО, ИЖЕ
ѢЩЕ СѢЩА ИСХОДАЩАГО,
ИЖЕ СО СѢЩЕМЪ И
СНѢМЪ СПОКЛАНЯЕМА
И СЛАВИМА ГЛАГОЛАВ-
ШАГО ПРОРОКИ.

Вопросъ.

КАКЪ ЧИТАЕТСЯ

Кортяемо.

КОНА Т А Г О СЕИ
МАСТОРЪ ЛАНКСЪ СЛАВА-
НЗО МАРТО СУДАМО
ТАРЕ ЛОМАТЬ И КУЛОСА
СОНЗО ИНАЗОРОКИР-
ДИМАНЕНЪ А УЛЕ ПАЗО.

Кавстима.

КОДА Л О В Н О В Е
КАВКСИЦЕ ПЕЛЬ;

Кортяемо.

СИМЕНЪ-ГЛКЪ СВАТОЙ
ПАВОНЪ Г А Р Д К С З
ТЕНЦАНА, КОНА ТА-
ИТАСТО ЛИНЕ, И ТАТА-
НЗО И ЦІОРАНЗО
МАРТО СЮКУНАВТОВЕ,
КОНА СО КОРТМЕТЪ
ПРОРОКЪТЪ.

Кавстима.

КОДА Л О В Н О В Е ВЪККСИЦЕ

ДВѢАТЫЙ ЧЛЕНЪ ;

СВѢТЪ .

В О Е Д И Н Ъ С ТѢЮ
СОВОРНЮ И АПЛАВСКЮ
ЦРКОВЬ .

Вопросъ .

К А К Ѣ Ч И Т А Е Т С Я
ДВѢАТЫЙ ЧЛЕНЪ ;

СВѢТЪ .

И П О ВѢДѢЮ ЕДИНО
КРЩЕНІЕ ВО ШТАВЛЕНІЕ
ГРѢХОВЪ .

Вопросъ .

К А К Ѣ Ч И Т А Е Т С Я
ОДИННАЦАТЫЙ ЧЛЕНЪ ;

СВѢТЪ .

Ч А Ю ВОСКРѢНІА
МЕРТВЫХЪ .

Вопросъ .

К А К Ѣ Ч И Т А Е Т С Я
ДВѢНАЦАТЫЙ ЧЛЕНЪ ;

ПѢЛЬ ;

Кортлемо .

ВѢИКЕНА СВАТОЙ ПРО-
МЫСЛЫНЬ И АПОСТОЛ-
СКОЙ ЦЕРКВАНЬ .

Клѣвстима .

К О Д А Л О В Н О В Е К Л А М И Ц Е
ПѢЛЪ ;

Кортлемо .

С О Д А Н Ъ В А Л А М Д И -
М Ж Н Ъ П А Ж И Т Е Н Ъ
К А Д О М О М Е ХЪ .

Клѣвстима .

К О Д А Л О В Н О В Е К Е М Е -
ВѢИКЕЦЕ ПѢЛЪ ;

Кортлемо .

У Ч А Н Ъ К Ъ Л Ы С Ъ
Л О М А Т Е Н Ъ С Т А М О Д О .

Клѣвстима .

К О Д А Л О В Н О В Е К А М Е -
Г А В Т О В О Ц Е ПѢЛЪ ;

СѢТѢ.

И жизни вѣдущаго
вѣса, Аминь.

Вопросъ.

Чѣмъ научаемся мы
изъ перваго члена;

СѢТѢ.

Изъ перваго члена
научаемся мы, что
Бгъ есть единъ по
существо, но въ трехъ
лицахъ, и потому
называемся сѣтѣ
Трѣца: и что первое
лице сѣтѣ Трѣцы Бгъ
Одъ нерожденный,
создалъ силами
своими, словомъ въ
шесть дней всѣ видѣ-
нья, то есть небо,

Кортлемо.

Учѣнъ тона чѣста
ерѣмонъ, Аминь.

Кѣвстима.

Мѣзнена тонахта-
накъ минъ икильценъ
пѣлесто кѣмиманъ;

Кортлемо.

Икильце пѣлесто
тонахта накъ минъ,
мазе Пазъ уле
скѣмонзо ерѣмонъ
кувалмо, анцѣкъ
колма чамасо, и сѣн-
ныхъ кортлѣе свѣтой
Трѣца: и мѣзе
икильце чамѣ свѣ-
той Трѣцѣ уле
Пазъ татѣи апѣкъ,
шѣтѣмъ тѣе зѣ
сонзавѣнъ балцонзо

ЗЕМЛЮ, А ГЛАШЕ ВЪ
И ЧЕЛОВѢКА, И МАЗЕ
В СѢА СОДѢЖИТЪ,
И ШЕ ВСѢХЪ ПРО-
МЫШЛАЕТЪ.

КТО ЧИТЪ ВАСА,
И МАЗЕ ПІАЕ, СЕ
УЛЕ, МА ПІАЕ,
МОДАНЬ, И ПІАЕТЪ
ЛОМАНЬ-ГАЗЕ, ВАСА
КІРДІИ И ВАСИТЪ
ВАНЬИ.

Вспрош.

Бѣсѣдѣ.

ЧЕМЪ НАУЧАЕТЪ НАСЪ
ВТОРЫИ ЧЛЕНЪ;

МАЗЕНЬ ПІАЕТЬ
МИНІКА ОМБОЦЕ ПІАЕ;

Свѣтъ.

Кортѣмо.

ВТОРЫИ ЧЛЕНЪ НАУ-
ЧАЕТЪ НАСЪ, ЧТО
ВТОРОЕ ЛИЦЕ СІА
ТРОИЦЫ БГЪ СЪНЪ
ИСОТВОРЕНЪ, НО ПІА-
ВѢЧНО ШЕ ОЦА
СОЖДЕНЪ, ЕДИНОСЪНЕНЪ
ОЦУ ПО БЖЕСТВУ, И
ЕДИНЕСТВЪ СО ОЦЕМЪ
СОТВОРИЛЪ МІРЪ

ОМБОЦЕ ПІАЕ ТО-
НАВТЪИ МИНІКА, МАЗЕ
ОМБОЦЕ ЧІАМА СЕАТЪИ
ТРОИЦАНЬ УЛЕ ПАЗЪ
ЦГОРА АПАКЪ ТІЕВЪ,
А ВАСМЕДЕ ПІАА
ТАТАСТО ПІАЕ И-
ТАМО, КОДАМА ТА-
ТАЗЕ ТАТАНЗО ДКЪ
МАРТЪ ТАКЪ

сѣи .

Ропросъ .

Чемъ научаетъ насъ
третій членъ ;

Сѣетъ .

Третій членъ
научаетъ насъ , что
Снъ Бжій , по
милосердію своему
къ намъ грѣшнымъ ,
пришелъ на
землю , родился
наи́стѣмъ стѣгъ
Дѣа ѿ Дѣи Мріи ,
принялъ на себѣ
плоть человѣчес-
кую , ѿкрылъ намъ
волю свою ,
показалъ путь
къ спасенію , и
научилъ въ грѣхѣхъ

масторъ се ;

Кавстима .

Мазень тонавтый
минѣкъ комоце
пелъ ;

Кортлемо .

Комоце пелъ тонав-
тый , минѣкъ мазе
сонъ Пазынь цѣорѣ
сонъ жа жаламоне
кувалмо минѣнкъ
пѣжица таріцѣамненъ
сакъ модѣ ланкѣ
шачѣ вѣса свѣтой
Оймене тахтерѣ
Маріанѣ поцто ,
саижа есѣ ланкѣ
сывѣль ломаненъ ,
штавтыжа минѣнкъ
ки , кода ерѣмѣ
пѣжеттима , и то-
навтыжа , кода ерѣмѣ

проситъ ѿ Бѣга въ шемъ Пазынь
прошѣнїа, и кѣцѣ пажетнѣ-гисъ
его познаѣтъ, простѣмодо, и сонзо
совершенно. содамыъ вѣдѣте.

Вопросъ.

Кавестима.

Чемъ научаетъ насъ Мазнѣна тонавтъ
четвертый членъ; минекъ нѣлицѣ пель;

Свѣтъ.

Кортѣмо.

Четвертый членъ Нѣлицѣ пель то-
научаетъ насъ, что навтъ минекъ мазе
ѿисъ Хрѣтосъ Снъ ѿисъ Хрѣтосъ цѣора
Бжїи, для избавленїа Пазынь минекъ
нашего ѿ грѣховъ, пажетнѣ каамонѣ-
претерпѣлъ мученїе гисъ кирдиза муча-
во Іудей, когда оу- мотъ Іудеасо, конасо
правлаѣъ Оиою сѣсто ульмикшникъ
Понтїйскїй Пїлатъ, Понтїйской Пїлатѣ
при котѣромъ Хрѣтосъ конѣ пинѣкѣто
пригвождѣнъ ко крѣъ, Крѣтосъ ескѣо
по повелѣнїю котѣ- тавоза, ульмикшникъ
раго смѣтъ со крѣа сонза приказонѣ

и въ гробѣ положенъ.

Къ вѣлѣнью сѣе
крѣпости, и канда-
лазосъ пѣтырь.

Вопросъ.

Кѣвѣтима.

Что показывается
намъ пѣтѣи членъ;

Мѣзе не вѣтѣи
минѣнскъ вѣтѣи
пѣль;

Свѣтъ.

Кѣвѣтима.

Пѣтѣи членъ пока-
зывается, что Исхъ
Христосъ, Сынъ Бжій,
по смерти въ третій
день въ воскресѣ въ
гробѣ, въ чѣмъ сви-
дѣтельствуется сва-
щенное писаніе.

Вѣтѣи пѣль не вѣтѣи,
мѣзе Исхъ Кри-
стосъ цѣлѣи Пѣтѣи
Кѣвѣтима мѣлѣи
кѣвѣтѣи чистѣи
кандалѣи, мѣзе
не мѣзе свѣтъ
сѣтѣи.

Вопросъ.

Кѣвѣтима.

Что видимъ въ
шестомъ членѣ;

Мѣзе не мѣлѣи
кѣвѣтѣи пѣль;

Свѣтъ.

Кѣвѣтима.

Въ шестомъ членѣ

Кѣвѣтѣи пѣль

ВѢДИМЪ МЫ , ЧТО
 ІИСУ ХРІТОСУ , СЫНЪ
 БЖІИ , ПО ВОСКРЕСЕНІИ
 СВОЕМЪ , ВОЗНЕСА
 НА НЕБО СЪ ПЛОТІЮ ,
 И Т А М О СІДИТЪ
 ОДНѢЮ ОЦА , ТО
 ЕСТЬ , СЫНЪ БЖІИ
 ОЦЪ Р А В Е Н Ъ ,
 РАЗДѢЛЯЕТЪ СЪ НИМЪ
 БЖЕСКУЮ ВЛАСТЬ .

НЕИДАНУСЪ МИНѢ ,
 МАЗЕ ІИСУСУ ХРИСТОСУ
 ЦГОРА ПАЗОНЪ СОНЗА
 СТАМОДО МЕНІЕ КУСЪ
 МАНЕЛЬ ЛАНКЕСЪ ЛОМАНЪ
 СЫВЕЛЬ МАРТО , И ТОСА
 ОЗАДО АЩИ ВІДЕ
 КЕДЪ ТОНГА СОНЗА
 ТАТАНА , СЕ У Л Е
 СОНЪ УЛИЗЪ ИСТАМО ,
 КОДАМО ТАТАИ ,
 ПОЛІВТЫИ СОНЪ МАРТО
 ПАЗЫНЪ ВІ .

Ропросъ .

Кавстима .

ЧТО ПОКАЗЫВАЕТЪ
 НАМЪ СЕ Д М Ы И
 ЧАЕНЪ ;

МАЗЕ НЕВТЛИ
 МИНАНЕКА ІИСУСЕ
 ПЕЛЪ ;

Свѣтъ .

Кортлемо .

ПОКАЗЫВАЕТЪ , ЧТО
 ІИСУ ХРІТОСУ , СЫНЪ
 БЖІИ , ПО ОБѢЩАНІЮ

НЕВТЛИ , МАЗЕ ІИСУСУ
 ХРИСТОСУ ЦГОРА
 П А З Ы Н Ъ СОНЗА

своимъ , прїидетъ кувалмо сынъ таго
пакъ на зѣмлю , такъ мода ланксъ , кода
судїа , и Царь , судїатъ и Инъзоро
судитъ живыхъ и судамо тарїцанъ и
мѣртвыхъ . То естъ кълъцитнень . Сѣ гла
Царь , Кнѣзь , Инъзоронъ , Чиръ-
Архїереа , богатаго зонъ , Архїереанъ ,
и оубогаго , младаго снопавонъ и вѣдноенъ ,
и стараго , и вѣхъ сыренъ и Одынъ , и
вообще людеи . Вѣсеме ломѣтнень .

Вопросъ .

Кѣвстима .

Чтѣ показываеъ Мѣзе нѣв т л и
намъ О с м ы и минѣнекъ кѣвксѣ
членъ ;

пелъ ;

Сѣвѣтъ .

Кортѣмо .

Показываеъ истинъ Нѣв т л и с о д ѣ м с ѣ
ѡбгѣ Дхѣ , третѣмъ Пѣзонъ Ойменъ ,
лицѣ стѣмъ Тѣцы , колмыценъ чаманъ
ѡ к о е м ѣ намъ свѣтойтъ Тѣонцанъ ,
вѣроватъ надобно , конѣненъ минѣнекъ
чтѣ О н ѣ , кѣмемсѣ ерѣвѣ ,

непостижимыи ѿ Оца	маже сонъ апакъ
происхода, естъ содасъ татасто	
истинный Бгъ, со лицевъ ѿле в и де	
Оцемъ и сномъ, Пазъ, татанзо и	
единнымъ нераздель-	цѣоранзо мартъ ба
нымъ поклонѣнемъ	апакъ абовъ юку-
и служенѣмъ почи-	намъ и служамъ
таемъ и прослава-	ловное и славоу,
емъ, которыми Про-	конасо Пророктъ
роки пророчествовали,	и киле пелень ювт-
и аплы бгговѣстили,	нисть, Апостолта-
что онъ вѣхъ	какъ парѣ кортлестъ,
вѣрующихъ въ	маже сонъ вѣсемненъ,
цркви Хртовой	конѣ камитъ церквасо
живлаетъ.	Крстовой Оимста
	максий вѣ.

Вопросъ.

Кавстима.

Что показывается	Маже минанке
намъ девѣтый членъ;	невтли вѣксце пелъ;

Свѣтъ.

Кортлемо.

Показываетъ, что	Невтли, маже ѿле
------------------	------------------

Есть одна соборная
и ипсиска цркова: сѣа
црковь называется
собраніемъ истинныхъ
Христіанъ, которой
глава есть Хрѣтосъ:
она кровію Хрѣтовою
искуплена, при оученіи
ипсовъ и сѣихъ
соборовъ неподвижно
пресѣваетъ.

Вопросъ.
Чѣмъ научаемся въ
десятомъ членѣ;

Ѣвѣтъ.
То мѣмъ научаемся
въ десятомъ членѣ,
что Бгъ прощаетъ
насъ во грѣхахъ.

въ промиссоне и
Апостолена црква:
те црква кортлеве
промиссо вѣде Крѣ-
стѣанона, конанена
пра члѣ Крестосъ: и
сонъ Крестанъ вѣрсо
ванецкавтыза, тс-
навѣтѣмонѣ пинксто
Апостолена и свѣтсѣй
промиссона айгесъ ери.

Кѣвѣтима.
Мѣзнѣ тонѣвѣле-
танакъ кѣмѣцѣсо
пѣльце;

Кортлемо.
Тонѣнѣ тонѣвѣле-
танакъ кѣмѣцѣсо
пѣльце, мѣзѣ Пѣзѣ
минѣнѣкѣ пѣжетъ
нолтѣ.

Вопросъ .

Чѣмъ ѡчищаемся
мы ѡ грѣхѡвъ ;

Свѣтъ .

Вѣрою во Іиса Христа
которой ѡчисти насъ
и а съ ѡ грѣхѡвъ
своею кровію .

Вопросъ .

Чтѣ еще нѣжно
намъ для ѡчищенія
грѣхѡвъ нашихъ ;

Свѣтъ .

Нѣжно намъ , ко
ѡчищенію грѣхѡвъ
своихъ сѣтѣ
крещеніе , когда въ
церкви ѡмываютъ
насъ водою , тогда

Кѣвстима .

Мѣнею мина бан-
ца кѣвстима лѣнакъ пѣ-
жетѣто ;

Кѣвстима .

Кѣмемасо Іисусъ
Крестанъ , конѣ
банькѣ тѣнѣ
пѣжитѣто минѣ
сонѣ вѣрѣ .

Кѣвстима .

Тѣга мѣне нѣдѣ-
вѣтѣ минѣнѣ
пѣжитѣнѣ .

Кѣвстима .

Нѣдѣвѣтѣ тѣгѣ
пѣжитѣнѣ минѣнѣ
сѣтѣ сѣвѣтѣ лѣмдемасо ,
знѣдо минѣ церк-
сѣ а сѣ шлѣтанѣ
вѣцо , сѣсто сѣнесѣ

ѣмъ и тѣло и душа
очищается ѿ грѣ-
хѡвъ Бжїю благо-
датїю, и гдѣ тотъ,
кого крестятъ предъ
Бгомъ и црковїю ѿ
всего сердца даѣтъ
Бгъ ѡбѣщанїе, такъ
непорочно жить,
какъ онъ чистъ
вышелъ изъ купели,
и тогда оуже онъ
причисляется къ
собранїю истинныхъ
Христїанъ.

Вопросъ.

Еще что ѡчищается
насъ ѿ грѣхѡвъ;

Ѡвѣтъ.

Еще ѡчищается насъ

чашанекъ, копорнекъ
и ойменекъ банцкѣ-
вчовѣ пажетсто
Пазынъ оймѣ, и
когда се, кинъ
ламдѣтъ, Пазонъ
и цркованъ ики ле
васе садѣйста мак-
сый Пазненъ алтомо,
и сѣтъ вадрасто
ерамъ, кода сонъ
ваныкъ анъ купель-
сто, и сѣсто уже
сонъ тѣе вѣ видѣ
Пазынъ ломанъ.

Кѣвстимъ.

Таго маѣне банц-
кѣвтовѣтъ минекъ
пажетненъ;

Кортлемо.

Таго банцкѣвтовѣтъ

ѿ грѣхѣвъ стѣе	минѣка	пажитнѣна
причастіе, когда мы	свѣтой	причастіаго
вмѣсто дабамаго	знардо	минѣ кшинѣ
намъ ѿ священника	тѣркасѣ	максозѣ
хлѣба, вкушѣемъ	минѣнека	попъ
тѣло Хрѣтово, а	кецѣто	арцѣтанакъ
вмѣсто вѣна, пѣемъ	сывель	Крестовой
крова Хрѣтова.	винѣна	тѣркасѣ
	сим-	
	данакъ	варѣ
	Крестовой.	

Вопросъ.

Кавѣстима.

Дла нго вышѣшъ	Мѣзѣна-гисѣ	тонъ
тѣло и крове	арцѣтѣ	сывель
Хрѣтова;	варѣ	Крестовой;

Ѡвѣтъ.

Кортѣмо.

Дла ѿпѣшѣнѣа	Пажитнѣна	полдѣ-
грѣхѣвъ, и ради	монѣ-гисѣ	и
получѣнѣа нѣво	одѣ	вѣнѣ
силѣ, жѣтѣ	манѣ-гисѣ	ерѣмѣ
свѣтѣ и по Хрѣтѣ	свѣтойста	и Крестѣ-
анки.	анѣ	лица.

Вопросъ.

Какъ еще мы ѡчи-
щаемся ѿ грѣхѡвъ ;

Ѣвѣтъ.

Ѣтищаемся мы еще
ѿ грѣхѡвъ тогда ,
когда мы пересказы-
ваемъ наединѣ
священникѣ свои
грѣхи , и сѣ
называется исповѣ-
дью .

Вопросъ.

Для чего долженъ
ты исповѣдыва-
ться :

Ѣвѣтъ.

Для приношенія
сердечнаго извиненія
предъ Богомъ во своихъ

Каветима .

Когда таго мине
банцкавтовладенакъ
пажетето ;

Кортлемо .

Минѣ банцкав-
товладенакъ таго ,
пажетето саста ,
знардо минѣ камо-
нокъ товтастанакъ
Попненѣ минѣ ке
пажетненѣ , и се кор-
таевѣ исповедамо .

Каветима .

Мазень-гисъ то-
нать ерѣвѣ испо-
ведамо ;

Кортлемо .

Сень-гисъ , штобы
кандомсъ Пазнаень
с а д е н ѣ то да мо

грѣхѣхъ , съ нами брѣ- нїемъ впрѣдѣ и хъ не дѣлать , а жить исправнѣе и добро- дѣтелнѣе : и по такомъ моемъ испо- вѣданїю прїобрѣсти ѡ Бга милосердіе , и разрѣшенїе чрезъ Оца духовнаго .	пажитенѣ , те мѣлѣ мартѣ , штобы сынѣтъ таго знардоакъ а тѣемъ : а ерѣмъ сватоїста п а р о тава , мартѣ : и нѣтъ мѣемъ Пазонѣ кѣцѣта милостазо та тѣанѣ духовнонѣ кувалмо .
---	--

Ропсѣз .

Кавестимѣ .

К а к ѣ е щ е мы ѡчищаемъ ѡ грѣхѣхъ ;	Кодѣ минѣ тага ванѣцѣавтовѣденѣкѣ пажѣтѣсто ;
--	--

Сѡвѣтъ .

Кортѣмо .

Мы ѡчищаемъ ѡ грѣхѣхъ добрыми дѣлами , когдѣ мы дѣлаемъ толыко то , что законъ Бжїи намъ повелѣваѣтъ .	Минѣ ванѣцѣавтовѣ- денѣкѣ пажѣтѣсто парѣ тава , знардо минѣ анѣцѣкѣ тѣйтѣанѣкѣ нѣтъ . мѣзе мѣри законѣтъ Пазынѣ .
---	--

Вопро́сѣ .

Ѡ чемъ говоритъ Мазе кортѣй кемъ-
Одинна́тцатый вѣнкеце пель ;
членъ ;

Ѡвѣтъ .

Ѡ томъ , что Се , ма́зе стѣтъ
воскресе́нїе мѣртвѣмъ кулы́зе ломать , и
бѣдетъ несомнѣнно : сынъ и Га́рѣ ломать
мѣртвые и живые предъ кармѣть ащима Па́зе
станѣтъ предъ Бѣгомъ , икиле и ма́ксытъ
гдѣ всакой за свои отвѣтъ сынтѣтъ
дѣла́ дастъ Ѡвѣтъ . та́втна .

Вопро́сѣ .

Чемъ на́учаетъ насъ Ма́зненъ тона́втъѣй
двѣна́тцатый членъ ; мине́къ кема́гавто-
во́це пель ;

Ѡвѣтъ .

На́учаетъ насъ , что То́навтъѣй мине́къ ,
Бѣъ по сме́рти дастъ ма́зе вѣсемненъ
нѣмъ жи́знь бѣженнѣю ми́на́некъ ма́ксо́зе
и вѣ́ннѣю по дѣла́мъ ѡле Па́зынь ке́цта

Кавстима .

Кортлемо .

Кавстима .

Кортлемо .

НАШЫМЪ : ДѢЛЮЩІЕ ПАВТИМА ЕРАМОНЪ И
 ДОБРО И ВЪ ВѢЧНОСТИ СИБЕ МИНЕКА ТАВЕНЬ-
 НАГРАДА ТСА, А ГИСЪ : ПАРО ТЕНЦАТЪ
 ДѢЛЮЩІЕ СЛО ПАВТИМА КАРМИТЕ
 НИЗВЕРГНУТСА ВО ЕРАМА ШУМЕРАКШТО,
 АДЪ . АБЕРАНЪ ТЕНЦАТЪ ПАВ-
 ТИМА КАРМИТЕ МУЦАМО .

Вопросъ .

ДОВОЛЬНА ЛИ КО СТЫ ЛИ О И М Е
 СПАСЕНІЮ ОДНА ВѢРА ВАНОМЪ БА КАМИМА
 БЕЗЪ ДОБРЫХЪ ДѢЛЪ ; ПАРО ТАВТЕМЕ ;

СВѢТЪ .

Кортлемо .

НѢТЪ ! ОДНА ВѢРА ПРАСЪ ! БА КАМИМА
 БЕЗЪ ДѢЛЪ МЕРТВА ПАРО ТАВТЕМЕ КУЛОСЪ
 ЕСТЬ , А НАДОВНО ПРИ ЧЛЕ , А ЕРАВЕ ПАРСТЕ
 ВѢРѢ ХОРОШО ЖИТЬ . ЕРАМСЪ .

ГЛАВА ВТОРАЯ . ОМЕСЦЕ ПРА .
 О ЗАКОНѢ БЖІЕМЪ . ЗАКОНОНЪ ПАЗОНЪ .

Вопросъ .

Кавстима .

ИЗЪ ЧЕГО НАУЧАЕМСЯ МАЗТНЕСО ТОНАВТА-
 МЫ ХОРОШЕ И ТАНАКЪ ПАРОНЪ

жизни ;

Сѡвѣтъ .

Хорошей жи́зни
науча́емся мы изъ
заповѣдей Бжѣихъ ,
кои́хъ чи́сло мѣ
десять .

Вопро́съ .

Что́ гласи́тъ первая
заповѣдь ;

Сѡвѣтъ .

Изъ е́сть Гдѣ
Бгъ тво́й , да
не вѣду́тъ тебѣ
во́зи и́нии развѣ
мени .

Вопро́съ .

Какъ чи́тается
вторая́ заповѣдь
Бжѣа ;

ерáмонень ;

Кортáемо .

Пáро ерáмонень
то́на вѣтъ а́накъ
мина́ Пáзыня за́вѣд-
сто , ко́на нь чи́сáтъ
кáмень .

Кáвѣтима .

Мáзъ кортýи
и́кильце за́повѣдь
Пáзона ;

Кортáемо .

Монъ в́ланъ и́на́ро
Пáзъ то́нта , и́а́зо
в́летъ то́нать Пáзтъ
л́а́тъ а́на́къ монъ .

Кáвѣтима .

Ко́да лóвнóвѣ
О́мѣоца́ за́повѣдь
Пáзана ;

Сѡвѣтъ.

Не сотвори тебѣ
кѹмира, ни всакаго
подобїа, елико на
неби горѣ, елико на
земли низѹ, елико
въ водахъ и под
землею, да не
поклонишися имъ,
и да не послужиши имъ.

Кортлемо.

Ила тайтъ лїаътъ
кодамоажъ Пазътъ,
кода манель ланко
верѣ, истѣ масторъ
ланко ало, или ваце
и масторъ ало, ила
сюкунажъ сынѣтъ,
таго слѣжажъ
сынѣтъ.

Вопросъ.

Какѣа третїа запо-
вѣдъ Бжїа;

Кѣвстима.

Кодамо колмоце
заповѣдъ;

Сѡвѣтъ.

Не прїеми имени
Гдѣ Бга твоего
всѣ.

Кортлемо.

Ила поминѣ
Иназоронъ Пазонъ
лама стака.

Вопросъ.

Какъ читѣтся
четвертаѣ заповѣдъ
Бжїа;

Кѣвстима.

Кода лобнове
нилицѣ заповѣдъ
Пазонъ;

Сѡвѣтъ.

Помни дѣнь воскрес-
ный , и въ онъи
дѣнь молися Бг҃у ,
въ прочіе шестѣ днѣи
дѣлай , а въ воскрес-
ный дѣнь не дѣлай ,
онъи дѣнь Гд҃у Бг҃у
твоему .

Вопросъ.

Какъ читается пѣта
заповѣдь Бж҃іа ;

Сѡвѣтъ.

Чти Оца твоего и
матеря твою , да
благо ти бѣдетъ ,
и долголѣтенъ будиши
на земли .

Вопросъ.

Какъ читается

Кортлемо.

Содѣкъ недѣля чѣ ,
и се чисто ознокъ
пѣзненъ лѣтъ ко-
то чиста работакъ ,
а недѣля чистъ ма-
зѣакъ ила тѣи , се
чина кадыкъ тонтѣ
пѣзненъ .

Кѣвстима.

Кода ловнове вѣтеце
заповѣдь пѣзонъ ;

Кортлемо.

Кечкекъ тѣтѣ и
дѣтѣ тонтѣ , да
пѣро тонтѣ члѣ ,
и кѣбацъ кѣрмѣтъ
ерѣмо мастыръ
линеко .

Кѣвстима.

Кода ловнове кѣтоце

шестѣмъ заповѣдѣмъ заповѣда Пѣзынѣ ;
Бжїѣмъ ;

Ѣвѣтъ .

Не оубїи .

Вопросъ .

Какъ читается Кодѣ лѣвнѣ
седмѣмъ заповѣдѣмъ сисимецѣмъ заповѣдѣ
Пѣзынѣ ;

Ѣвѣтъ .

Не прелюбоудѣиствуй . Илѣ ерѣ лѣманѣ
авѣ мѣрто .

Вопросъ .

Скажи ослѣую за- Іовѣмъ клѣкѣицѣмъ
повѣдѣмъ Бжїю ;

Ѣвѣтъ .

Не оубїи .

Вопросъ .

Какѣмъ деѣмъ Кодѣмъ вѣйкѣе
заповѣдѣмъ Бжїѣмъ ;

Ѣвѣтъ .

Не свидѣтельствуй Домѣмъ лѣнкѣмъ илѣ

Кортѣмо .

Кинѣ-гѣкѣ илѣ чѣвѣ .

Кѣвѣтимѣ .

Кодѣ лѣвнѣ

сисимецѣмъ заповѣдѣ

Пѣзынѣ ;

Кортѣмо .

Илѣ ерѣ лѣманѣ

авѣ мѣрто .

Кѣвѣтимѣ .

Іовѣмъ клѣкѣицѣмъ

заповѣдѣмъ Пѣзынѣ ;

Кортѣмо .

Мѣзѣмъ илѣ салѣ .

Кѣвѣтимѣ .

Кодѣмъ вѣйкѣе

заповѣдѣмъ Пѣзынѣ ;

Кортѣмо .

Домѣмъ лѣнкѣмъ илѣ

на д р Ѹ га твоего к'нгеле напрасной .
ложно .

Вопросъ .

К а к з читается
десѣтаа заповѣда
Бжїа ;

Свѣтъ .

Не пожелаи ж е н ы
искренняго твоего ,
не пожелаи д о м Ѹ
блжнаго твоего ,
ни села егѸ , ни
раба егѸ , ни сѣла
егѸ , ни в с е г Ѹ
скота егѸ , ни
верго , е ли ко
блжнаго твоего .

Вопросъ .

Что мы видимъ
въ с и х Ѹ десѣти
заповѣдахъ Бжїихъ ;

Къвстима .

Кода л о в н о в е
камеца заповѣда
Пазына ;

Кортаемо .

Ила завидѣ лалѣтъ
тонѣ нѣзо ланксъ ,
ила завидѣ ломаненъ
кѸдоненъ , ни валенъ
сонза ни лишмѣзынза ,
ни сканенъ , ни вѣсе
скотинаненъ сонза ,
ни вѣсемненъ мѣзе
уан алѸжѣтъ тонѣ
кецѣта .

Къвстима .

Мѣзе минѣ неїда-
наксъ ненеса каменъ
заповѣдѣста Пазына ;

СѢВѢТЪ.

Въ сѣхъ десяти
заповѣдахъ Бжїихъ,
видимъ мы любовь
къ Бгѹ и любовь къ
ближнему.

Вопросъ.

Кого мы называемъ
ближнимъ нашимъ ;

СѢВѢТЪ.

Всѣаго человека,
хотѣ вы сѣхъ былъ
различнаго съ нами
въ вѣрѣ исповѣданїа.

Вопросъ.

Въ коихъ заповѣ-
дахъ заключается
любовь къ Бгѹ ;

СѢВѢТЪ.

Любовь къ Бгѹ

Кортлемо.

Нѣтъ сѣа камень
заповѣста Пазынь,
нейданакъ м и н ѣ
вѣчема Пазненъ и
вѣчема алужненъ.

Кавстима.

Кинъ минъ тартле-
танакъ алужста
минекъ ;

Кортлемо.

Всѣме ломиненъ,
хотѣ вы сѣхъ улебекъ
лїанъ минекъ марто-
калеманъ.

Кавстима.

Знаро заповѣща
крдиве вѣчема
Пазненъ ;

Кортлемо.

Вѣчема Пазненъ

ЗАКЛЮЧАЮТСЯ ВЪ КИРДИБЕ НИЛЕ ИКИЛЦЕНЕ
ПЕРВЫХЪ ЧЕТЫРЕХЪ ЗАПОВѢДА .
ЗАПОВѢДАХЪ .

Вопросъ .

ЧЕМУ ОУЧИТЪ НАСЪ ПЕРВАЯ ЗАПОВѢДЬ
БЖІА ;

СВѢТЪ .

КѢВСТИМА .

МѢЗНИНЪ ТОНАВТИИ
МИНѢКЪ ИКИЛЦА
ЗАПОВѢДЬ ;

КОРТИМО .

ПЕРВАЯ ЗАПОВѢДЬ ИКИЛЦА ЗАПОВѢДЬ
БЖІА ОУЧИТЪ ПАЗЫНЪ ТОНАВТИИ
СЕРДЦЕМЪ ПРИЗНАВАТЬ СЛДѢЙСА СОДАМСЪ И
И ОУСТАМИ ИСПО- КУРСО СЛАВЯМСЪ БЖІА
ВѢДЫВАТЬ ЕДИНАГО АНЦАКЪ ПАЗОНЪ ,
ТОКМЪ БЖІА , ЕГО СОНЪ О КАМОНЪ
ЕДИНАГО НАЧЕ ВЕРЪ ВЪ СЕБѢ ПЕКЪ ВЕЧ-
ЛЮБИТЬ И ПОЧИТАТЬ , КЕМЪ И ЛОВНОМЪ ,
И НА НЕГО ЕДИНАГО И СОНЪ О КАМОНЪ
ВО ВСѢКОЕ ВРЕМЯ ЛАНКЪ СРЪЖЪ ИСТА
ОУПОВАТЬ , А КАМЕМЪ , А СВАТОНЪ
СТЫХЪ ОУГОДНИКОВЪ ЛОМАТЬ ПАЗЫНЪ ЛОВ-
БЖІИХЪ НЕ ТАКЪ НОМЪ АВЕЛЬ ИСТА

какъ самаго Бга,	кода сѣнзо Пазоне,
но какъ оугодниковъ	но кода угодниковъ
Бжѣихъ, Бгѣ пред-	Пазынь Пазы икиле
стоащихъ, и ѿ	ицицансхъ и минекъ
спасѣнїи нашемъ	пазонь-гисъ озны-
молѣщихся, а при-	цакхъ, и кста те-
томъ послѣдовать	емсто ерѣбеминанекъ
стому житїю ихъ.	ерѣмхъ, кода сынъ
	свѣтойста ерѣста.

Вопросъ.

Кѣвѣтима.

Чтѣ запрѣцаетъ	Мѣзѣ а мѣри
перваѣ заповѣдѣ	икильца заповѣдѣ
Бжѣ :	Пазынь :

Ѿвѣтъ.

Кортлемо.

Перваѣ заповѣдѣ	Икильца заповѣдѣ
Бжѣ запрѣцаетъ	Пазынь а мѣри
на мѣ възбожїе,	минанекъ а содамхъ
колдовство, свѣрїе,	Пазонъ ворожамо
ерѣзъ и расколы.	стѣ коненъ кѣ-
	мемхъ и цѣркованѣ
	а жамхъ.

Вопросъ .

Чтò запрещаетъ
вторая заповѣдь
Бжїа :

Свѣтъ .

Вторая заповѣдь
Бжїа запрещаетъ
кланяться идоламъ,
или другой какой
вещи , какъ самому
Бг҃у .

Вопросъ .

Какъ должно
почитать сѣи
иконы :

Свѣтъ .

Должно ихъ почи-
тать , а за Бг҃а
не признавать : онѣ
только напоминаютъ
и показываютъ намъ

Кавстима .

Мѣзѣ амери
Омбоца заповѣдь
Пазинь ;

Кортлемо .

Омбоца заповѣдь
Пазинь амери сюк-
намъ идоленъ или
лѣненъ ко да мо
чаманенъ , ко да вѣде
Пазненъ .

Кавстима .

Ко да ерѣве
ловномъ святой
иконатъ ;

Кортлемо .

Ерѣве анцѣкъ сынтѣтъ
ловномъ , а боль
тѣсма Пазета :
несѣкъ сынъ анцѣкъ
мѣзѣнекъ

сѣтыхъ , конухъ лица стѣвѣте и нѣтъ-
написаны , и при-летѣ , конанѣ чаматъ
водатъ насъ къ вос-сѣорма до звѣ , и
поминанїю дѣла зминанїемъ максѣтъ
Бжїихъ и егѣ оугод-помнамсѣ тѣетѣ
никсѣвъ , и чѣобы намъ Пазына и сонза
смотрѣнанїихъ стар-угодникенѣ , и шѣсѣ
тѣса жизнь свою про-мина ваносѣ ланго-
вождѣтъ по примѣрѣ зостѣ ерѣвлинскѣ ,
и ихъ стѣгѣ житїа . кода сынѣ ерѣстѣ .

Вопросъ .

Кѣвѣстима .

Чтѣ о запрѣщѣетъ Мѣзе а мѣри Пазъ
Бгъ въ трѣтїей колмоцесѣ запо-
зѣповѣди ; вѣдсѣ ;

Сѣвѣтъ .

Кѣртлѣмо .

Въ трѣтїей зѣповѣди Колмоцесѣ зѣповѣдсѣ
запрѣщѣетъ Бгъ а мѣри Пазъ сонза
воспоминанѣтъ и мѣла мѣсо тѣрдѣмѣтъ
Бжїе напрѣснѣ : но стѣко : но мѣри
позволаѣетъ Оное анцѣкѣ тѣрдѣмѣтъ
токмѣ воспоминанѣтъ Озномѣсто божѣмѣсто

ВЪ МОЛИТВАХЪ, НУЖНЫХЪ И ПРИСАГАСО, ДА И
КЛЯТВАХЪ И ПРИСАГАХЪ, СЕНЬ СЪДБЕНЬ ПАЗОНЕ
СЪ СЕРДЕЧНЫМЪ БЛАГО- И ПАЛЕМАНЬ МЯРТО:
ГОВѢНІЕ И СТРАХОМЪ, И СЕНЬ-ГИСЪ ВЪЛКТЬ
И ПОТОМУ ВЕСКА МА ПАЖЕТЬ ЧЛЕ ПАЗОНЕ
ГРЕШНО ПРѢДЪ БГОМЪ И ЦЕРКОВАНЬ ИКИ ЛЕ
ЦРКОВІЮ ЛГАТЬ И БЕЗЪ КАНТЕЛЕМЕ И НУЖДАВ-
НУЖДЫ БОЖИТАСА. ТОМА БОЖАМСЪ.

Вопросъ.

Къвѣстима.

ЧТО ПОВЕЛѢВАЕТЪ МАЗЕ МЕРИ МИНАНЬСЕ
НАМЪ ЧЕТВЕРТАА НИЛИЦА ЗАПОВѢДЬ
ЗАПОВѢДЬ БЖІА; ПАЗЫНЬ;

СВѢТЪ.

Кортлемо.

ЧЕТВЕРТАА ЗАПОВѢДЬ НИЛИЦА ЗАПОВѢДЬ
БЖІА ПОВЕЛѢВАЕТЪ ПАЗЫНЬ МЕРИ МИНА-
НАМЪ ВЪ ВОСКРЕСНЫЕ И НЕКЕ НЕДѢЛАНЬ И ПРАЗД-
ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ О- НИКЕНЬ ЧИСТА КАДОМСЪ
СТАВИТЬ ВСѢ ДѢЛА, ВЪСѢ ТАВНЬКЕ СЪКШ-
ХОДИТЬ ВЪ ЦЕРКОВЬ, НОМСЪ ЦЕРКОВАСЪ И
И СЛЫШАТЬ ЧТЕНІЕ КЪЛЦЕНАМСЪ ЛОВНОМА
ЦРКОВНОЕ, НИКАКОГО ЦЕРКОВНОГО, А ТѢСМСЪ

С л а не дѣлать кодамоажъ беранъ :
 какъ въ простыя кода стачо чине ?
 дни , такъ наипаче истѣ седе пикъ прѣзд-
 въ прѣздничныя не никенъ чине прѣстѣ а
 оупивагыся . симемсѣ .

Вопросъ .

Кѣвстима .

Въ которыхъ запо- Конѣо заповѣдѣста
 вѣдахъ заключагся кидиве вѣчкѣм а
 любовь ко всѣмъ въсемненъ минекъ а-
 нашымъ ближнимъ ; аужненъ ;

Сѣвѣтъ .

Кортлемо .

Любевъ къ ближнимъ Рѣчкѣм а аужненъ
 содѣржитсѣ въ кидиве месѣцѣнъ
 послѣднихъ шести кото заповѣдѣста .
 заповѣдахъ .

Вопросъ .

Кѣвстима .

Чт о повелѣвагтъ Маѣзе мѣри тонагъ
 тѣвѣ Бѣъ въ пѣтѣи Пазъ вѣтицко запо-
 вѣдѣи ; вѣдѣсто ;

Сѣвѣтъ .

Кортлемо .

Повелѣвагтъ родители Мѣри татанокъ

свои́хъ , а́ подъ и́ме-	минѣкѣ : а се а́мса
немъ и́хъ во́первѣхъ	и́кнае Ина́зорона ,
Госуда́ра , пото́му	те́ кувало́ Архі-
па́стырей , ду́ховныхъ ,	ере́анъ , ошъ кирди́цнѣ
правите́лей , гра́ждан-	то́на́втица́тъ , па́ро
скихъ , оу́чителей ,	те́ица́тъ и с ѣ р е
благодѣ́телей и ста́р-	лома́тъ лобномъ
шихъ лѣ́тами почи-	и сына́нтьтъ ку́лцы-
та́тъ и́мъ позино́-	намъ , и в а с е
ва́тъ , и вса́каго	лома́тъ вѣ́кемъ
челове́ка лю́бить ,	кода́ вѣ́катъ то́нъ
ка́къ са́маго се́бя .	то́нцѣ́тъ .

Вопросъ .

Къвѣстима .

Что́ запре́щаетъ Бгъ	Ма́зи а ме́ри Па́зи
въ шесто́й за́повѣди ;	кото́ццо за́повѣдо ;

Сѡвѣтъ .

Корте́мо .

Запре́щаетъ наноси́тъ	А ме́ри Оби́жамъ
блѣ́жнемъ сво́емъ	то́нтъ алу́жить , ни
Оби́ды ни чре́з се́бя ,	то́нцо , ни лѣ́тъ
ни чре́з дру́гихъ , ни	ло́манцо , ни та́вцо ,
дѣ́ломъ ни сло́вомъ :	ни ва́нцо : а пе́къ е́рѣве

А П А Ч Е	СТАРАТЬСЯ	СРВА ВЕХКЕНЬ	ВАСИМЕ
КАЖДАГО	ШЕ ВСАКАГО	БЕРАНСТА	ВАНОМСЯ :
ВРЕДА	ШЕВЕРГАТЬ :	А ТЕНЬ-ГИС	В А Л Т В
ЧТО ВЕСАМА	ПРЕД БГОМЪ	ПАЗЪ	ИКИМЕ ПАЖЕТЪ
ГРЕШНО	КАКИМНИБѸДА	ЛОМАНЬ	КОДАЖЪ КУ-
ОБРАЗОМЪ	ОУМЕР-	ЛОВТОМСЯ	ИЛИ СОНЪ
ТВИТЬ ЧЕЛОВѢКА	ИЛИ	МАКСОМСЯ	БЕ Р А Н Ъ
НА ЖИЗНЬ	ЕГШ ПОДАТЬ	СОВѢТЪ	ИЛИ СОДАЪ
ЗЛОИ	СОВѢТЪ	ИЛИ	БЕРАНЬ
ЗНАВЪ	ХУДОИ ОУМЫСЛЪ	СОВТАКЪ	КАДОМСЯ
БЕЗ ДОНОСЪ	ШЕТАВИТЬ	ИЛИ	САЛЫЦАТЬ
ИЛИ	ВОРШВЪ ОУ СЕБѸ	КЕЦЕТЪ	КЕКСНЕМСЯ
СКРЫВАТЬ	ИЛИ	ВИДА	ИЛИ
ДРАКЪ	НЕ РАЗНИМАТЬ	АВНОКШНОМСЯ	ИЛИ
ИЛИ	ПОЖАРЪ	НЕ ТЪ	ТОЛЪ
ШИТЬ	БѢДНОМУ	И	ШНЕМСЯ
БОЛНОМУ	НЕ ПОМОГАТЬ	СЫРЕДИНЕНЬ	ПОДМОГА
С Т А ЖЕ	ЗАПОВѢДА	ТЕННЕКШНЕМСЯ	
ВЕСАМА	ЗАПРЕЩАЮТЪ	Т Е Ж Е	ЗАПОВѢДА
ЛИШАТЬ	ЖИЗНИ САМАГО	В А Л Ъ Т Ъ	А МЕРИ
СЕБѸ	КАКЪ	ТО	ЧАВОМСЯ
			Т О Н Т А

оутопѣтѣа , оу-
давитѣа , илѣи за-
рѣзатѣа .

Вопросъ .

Чтѣо запрещаетъ
тебѣ Бгъ въ седмѣи
заповѣди ;

Свѣтъ .

Запрещаетъ съчужѣю
женѣю творитѣ
блудъ , и всѣ по-
добныа семѣ дѣла :
такъ же и то что
къ семѣ приводитъ ,
то есть , бланство ,
праздность , скверно-
словїе , пляски ,
игрища , срамныа
пѣсни : и тѣмъ
мѣжа иже нѣ

тонцетѣа , кода баавѣ-
токшномѣз , повѣф-
токшномѣз , и л и
пачкавтокшномѣз .

Кавѣтима .

Мѣзе а мѣри то-
наѣа Пазъ сѣсемѣ-
цѣо заповѣдео ;

Кортлемо .

И мѣри лѣа два
мѣрто тѣемѣз
пѣжетѣ , и бааа
нѣтѣа лѣа тѣ
тѣвтѣ : тага и сѣ
мѣзе минѣкъ сы-
нѣнтѣа вѣдекшнытѣ
члѣ , сѣмемо лѣмо
винѣтѣ , апаа тѣйтѣ
лѣцимо , вѣскѣз корт-
лемо , кѣцлѣма ,
наакома , апаа ро

СВѢЗЫВАЕТЪ ЖИТЬ МОРАМО, И МИРДИНЕНЕ
ЦѢЛОМУДРЕННУ, СВѢ- И НИНЕНЕ МЕРИ ЕРАМСЕ
ТВО И НЕПОРОЧНУ. СѢТМЕСТО СВАТОНСТА
И БЕРДНАТАВТЕМЕ.

Вопросъ.

Какъ должно жить
мужамъ съ женами;

Свѣтъ.

Мужъ должно жену
свою любить, и не
свирѣпоу съ нею
постыпаться, норазм-
нымъ наставляенї-
емъ исправлять ея
слабости, во Общемъ
Хозяйствѣ и въ Вос-
питанїи дѣтей, почи-
тать ея завѣрнѣйшую
свою помощницу.

Вопросъ.

Что запрещаетъ

Кавстима.

Когда ерѣве ерамсе
мирдиненъ нѣ мартоз

Кортлемо.

Мирдиненъ ерѣве
сонзо нѣзо вѣчкесмъ,
и сѣтместо сонзо
марто ерамсе и
прѣвенъ тонафлемасо
кирдимсе сонза
лавчинзо, вѣсеме
кудасо и ейкашнене
андомсо ловномсе
сонза камимане
тонте помощницатъ

Кавстима.

М ѡ з е а мѣри

дѣлать ѿ с м а ж те смъз кавкыца
заповѣдъ бжѣа ; заповѣдъ пазынь ;
ѿвѣтъ . Кортемо .

ѿ с м а ж заповѣдъ Кавкыца заповѣдъ
бжѣа заприцаетъ пазынь а мѣри ни
ни явко ни тайно ни незы , ни апажъ нейти
оу когѡ ничегѡ не киньгажъ кѣцта ма-
ѡнимаъ , найденнѡю зѣажъ саламъ , мѡсъзъ
вѣща не присвоивать , мазѣажъ кирдимъ
бѣглаго челоуѣка не бѣглоу ломаъ кѣш-
оукрываъ , чѡжѣи немъз , аѣа модана ,
пашни , сѣнокоса и тикшитъ и пирѣтъ
ѡгорода своѡю ско- тонъ кнѣдемсотъ
тиною не травиъ , травамъз , ломаъ
чѡжѣю землею не мода сокамъз , мѣ-
правильно не владѣтъ , маъ , рамамонъ и
при продажѣ , похѣпкѣ полѣвтомонъ пиньк-
и ѡбмѣнѣ никогѡ не ста киньгажъ кѣнгеле-
ѡбмѣнивать , оу ра- кшнемъз , работниченъ
ботниковъз платы не сивѣ кирдимънемъз ,
оудерживать , дѣнегъ армажъ йназоронъ ,

Государевы, црковны, црковань и кинагакъ
и ничейхъ не красть, салнцемъ и кирди-
и не оудерживать, кшнемъ.

Вопросъ.

Кавстима.

Чѣмъ оучитъ насъ Мазень тонавтъ
девятая заповѣдь; минека заповѣдь
Пазынь вейксецъ;

Свѣтъ.

Кортлемо.

Девятая заповѣдь Вейксецъ заповѣдь
Бжѣа оучитъ насъ въ дѣ Пазынь
не свидѣтельствовати тонавтъ минека а
на другого ложно, кенгелекшнемъ
ложно не доносити, ломань ланксъ стѣко,
еще оучитъ никого не тѣго тонавтъ
каветати, не без- кинагакъ ланко на-
честити, не насмѣх- прасной а не вѣлемъ,
тѣса, не шѣждати а безчѣстѣмъ, а
чужихъ словъ хѣдо пѣтлѣвѣмъ, а лѣанъ
не толковати, и вѣлтѣ берѣнто а
берѣчѣса всѣкой ажъ свѣдамъ, и пѣлемъ
и Обмана. вѣсемъ кенгелеманъ.

Вопросъ .

Чѣмъ оучитъ насъ
Десятая заповѣдь
Бжїа :

Свѣтъ .

Десятая заповѣдь
Бжїа оучитъ насъ ,
что въ не токмо
худаго не дѣлать ,
но и худому и не
думать , и въ сердце
своемъ другому
худа не желать :
ибо въ худыхъ
мысли раждаются
и худыя дѣла .

Вопросъ .

Каковъ должно быть
всякому человеку
для всехъ вообще ;

Къвстима .

Маленькій тонавтій
минёкъ камица
заповѣдь Пазына ;

Кортимо .

Камица заповѣдь
Пазына тонавтій
минёкъ аболь анцакъ
баранъ а тѣмъ ,
но беранъи мелымъ
а пугымъ и садѣи-
сета тонть лѣанень
беранъ а арцемъ :
тѣнь-гисъ , ш то
беранъ мелыта
шачеть и беранъ
тавь .

Къвстима .

Нодамо ерѣвѣ
глемъ ерѣвѣ ломан-
нень басемо ;

ÖBÉTZ.

Всѣмъ людемъ
вѣдѣно ꙗкоже ѿ
бога ꙗвилосѧ ꙗко
иже въ нѣмъ живѣтъ
иже въ немъ имать
жизнь и миръ ꙗкоже
иже въ немъ имать
жизнь и миръ ꙗкоже

Кортлемо.

БѢВѢ ЛОМАННЕНА
 ЕРѢВѢ БѢСИМЕ
 МАРТО УЛЕМСЪ
 СѢТМИНКА И КОРТ-
 ЛЕМЪ КОДА
 ЛЛАМЪ МАРТО :
 КИ БѢШЕ АРЦАМСЪ
 АНДОМСЪ , КИ
 СИМЕМСЪ , СИМДЕМСЪ ,
 ШТАПОНА АРЦЕВ-
 ТОМСЪ , СЫРЕДЕНЕНЪ
 СѢМСЪ , ПАЖЕЦЕ
 ЛОМАНЪ ПАЖЕТЕСТА
 ВІЕМЪ .

ГЛАВА ТРЕТІА • КОЛМОЦЕ прѣ •

Вопросъ •

Ѡ чѣмъ главл
 третѣя вторѣя
 части Катихи-
 зиса ;

Клестима.

МАЗНЕНА КОРТЫЙ
КОЛМОЦЕ ПРА ОМБЫ-
ЦЕНА ПЕЛЕНА КАТИХИ-
ЗИСОНА ;

СѢВѢТЪ.

О молитвѣ Гдѣи.

Вопросъ.

Что нужно для
исполненія заповѣдей
Бжїихъ ;

СѢВѢТЪ.

Для исполненія заповѣдей Бжїихъ нужно
содѣйствіе благи ,
котораго какъ и всако
добро получаетсѣ отъ
сѣрдною молитвою .

Вопросъ .

Что ѣсть молитва ;

СѢВѢТЪ.

Молитва ѣсть
средство соединяю-
щее человѣка съ
Бгомъ , и Бга съ
человѣкомъ : и мы

Кортяемо .

Озномненъ Пазынь .

Кавестима .

Мазе ерѣве
тѣсманъ-гисъ запо-
вѣденъ Пазынь ;

Кортяемо .

Тѣсманъ-гисъ запо-
вѣденъ Пазынь ерѣве
кѣна кода и вѣсеме
пѣро максове пѣро
Озноманъ кувалмо .

Кавестима .

Мазе ѹле Ознома ;

Кортяемо .

Ознома ѹле сѣ
кѣна вѣйце кирде
ломанъ Пазъ мѣрто ,
и Пазонъ ломанъ
мѣрто , и минъ

молимся, тогда, ОЗНЫТАНАКЪ СЪСТО
КОГДА МЫСЛИ И СРЦА ЗНАРДО, МЕЛЕНА И
НИШИ КЪ БГ҃У ОУСТ- САДКИНЕНЬ МИНЕКА
РЕМАЛЕМЪ, ПРОСА КАПИДАНАКЪ ПАЗНЕНЬ,
ОУ НЕГ҃О ДУШЕВНЫХЪ ВЕШЕСА СОНЗО КИЦТА
БЛАГЪ: А КАКЪ НАДО- ОММЕНЬ ПАРЕТЪ:
ЕНО МОЛИТЕСА, ТО А КОДА ЕРАВЕ ОЗ-
НАПИСАНО ВЪ МОЛИТВѢ НОМСЪ, СЕ СТОРМАДОЗЪ
ГДНІЙ. ПАЗЫНА ОЗНОМАСО.

Вопросъ.

Кавестима.

КАКЪ ЧИТАЕТСЯ КОДА ЛОВНОВЕ
МОЛИТКА ГДНА; ОЗНОМА ПАЗЫНА;

Свѣтъ.

Кортлемо.

ОЧЕНАШЪ, ИЖЕ ЕСИ ТАТАИ МИНЕКА,
НА НЕБЕСѢХЪ, ДА СВА- КОНА ЕРАТЪ МАНЕЛЪ
ГНІТСА ИМА ТВОЕ, ЛАНКСО: УЛЕЗА СВА-
ДА ПРІИДЕТЪ ЦРѢВІЕ ТОИ ТОНТЬ ЛАМЕТЪ,
ТВОЕ, ДА ВЪДЕТЪ ВОЛА И САЗО ИНАЗОРО-
ТВОА, ИКШ НА НЕСИ КИРДИМАТЪ ТОНТЬ,
И НА ЗЕМЛИ, ХЛѢБЪ И УЛЕЗО ОЛА ТОНТЬ,
НАШЪ НАСЪЩНЫЙ КОДА МАНЕЛЪ ЛАНКСО.

ДАЖДЕ НАМЪ ДНЕСА : ИСТА МАСТЫРЪ ЛАНКО,
 И УСТАВИ НАМЪ ТУКА МИНАНЕКА КШИ
 ДОЛГИ НАША, ЯКОЖЕ ЕРВА ЧИСТА, И КАДЫКЪ
 И МЫ УСТАВЛЯЕМЪ ПАНДОМОНОКЪ МИНЕКА,
 ДОЛЖНИКЪ МЪ КОДА И МИНА КАДТЛЕ-
 НАШЫМЪ : И НЕ ВВЕ- ТЕНАКЪ ПАНДИЦАНЕНА
 ДИ НАСЪ ВО ИСКУШЕ- МИНЕКА : ИЛА СОБАВ-
 НТЕ, НО ИЗБАВИ НАСЪ ТАКЪ МИНЕКА КАДОМО-
 У ЛУКАВАГО . ИЖЕ АКЪ БѢДАТЪ, НО БАНО-
 ТВОЕ ЕСТЬ ЦРЬВО, МЕНЕ МИНЕКА ШАЙТАН-
 СИЛА И СЛАВА ВО БѢКИ СТО НЕСАКЪ ТОНТЬ УЛЕ
 БѢКОВЪ, АМИНЬ . ИНАЗОРОКИРДИМА ВЪИ,
 СЛАБАСЬ-ГАКЪ ПАВТИ-
 МА АМИНЬ .

ВОПРОСЪ . КАВСТИМА .
 КАКЪ РАЗДѢЛЯЕТСЯ КОДА ЛВЕ ОЗНОМА
 МОЛИТЕА ГДНА ; ПАЗЫНА ;
 СЪВѢТЪ . КОРТЕМО .
 НА НАЧАЛО, СЕДМЬ ИКИЛЕ ПАЗЪ СИСЕМЬ
 ПРОШЕНІЙ И ЗАКЛЮЧЕ- ВАШЕМАСЪ И УДАЛО
 НТЕ . ПАЗЪ .

Вопросъ .

Какъ читается начало
молитвы Гдней ;

Свѣтъ .

Оче нашъ , иже еси
на небесахъ .

Вопросъ .

Чемъ научаетъ насъ
Бгъ въ сихъ речахъ ;

Свѣтъ .

Въ сихъ речахъ на-
учаетъ насъ Бгъ ,
чтобы мы къ Бгу не
какъ рабы боязливые ,
но какъ дѣти къ
Оцу съ молитвою
приходили , что Бгъ
всѣмъ намъ Общій
Оцъ , и потому всѣ
мы братія .

Къвстима .

Кода ловнове икиае пѣ-
моливанъ Пазынъ ;

Кортлемо .

Татѣй минекъ , конѣ
ерѣтъ манель ланисо .

Къвстима .

Мазнень тонавтѣй
минекъ Пазъ ненеса
валца ;

Кортлемо .

Ненеса валца тонавтѣй
минекъ Пазъ , чтобы
минь аволь кода чирѣ-
зонь палезъ ломать ;
но кода ей какштъ та-
танень Ознома мар-
то сакшновленекъ , што
Пазъ вѣсемнень минѣ-
чекъ вѣ татѣ , и сенѣ-
гисъ минь вѣсе лалѣтъ .

Вопросъ.

К а к з читается
п е р в о е проше́нїе
молитвы Гдѣи ;

Сѣвѣтъ.

Д а стѣтся и́м а
твоѣ .

Вопросъ.

Ч егѡ мы просимъ въ
се́мъ проше́нїи ;

Сѣвѣтъ.

С имъ просимъ, что-
бы и́м а Бж́іе всегда
было прославляемо ,
оно́ прославляется
ѡ насъ и́ чрезъ насъ :
ѡ насъ оно́ прослав-
ляется т о г д а ,
когда мы живемъ
по зако́нъ Бж́ію :
а́ чрезъ насъ и́м а

Кавстима .

Ко́да лознове и́сильце
ва́шего о́зномане
пазынкъ ;

Кортлемо .

У́леза сватой ла́мате
тонть .

Кавстима .

Ма́зе минъ ва́шта-
накъ те́несо ва́шемсо ;

Кортлемо .

Те́несо ва́шта на́къ
минъ, штовы ла́мате
пазынкъ то́дѣи сла́бо-
втовлеве : сонъ сла́ва
минѣкъ ке́цта и
минѣкъ ла́нга : минѣкъ
ке́цта сонъ сла́во
саста, зна́рдо минъ
сра́тана́къ па́зынкъ
зако́нонь ку́валмо :

БЖІЕ прославлѣтсѧ а минѣкѧ лѧнга сѧнѧ
 тогда а когда мы славосѧстоу знардо
 живѧ чѣстнѧ и минѧ пасѧ ерѧмо нѧі-
 другнѧхъ навѣемѧ дѧтѧ тѧнѧ флѧтанѧкѧ
 почитѧтѧ и прослав- ловномѧхъ и славѧмѧхъ
 лѧтѧ нѧмѧ БЖІЕ . лѧ мене Пѧзынкѧ .

Вопросъ .

Кѧвѧтимѧ .

Кѧкѧ читѧтсѧ вторѧ Кодѧ ловновѧ сѧмесѧ
 прошеніѧ ; вѧшемѧ ;

Сѧвѣтѧ .

Кортѧемо .

Дѧ прѧйдѧтѧ цѧтвѧе И сѧзо и нѧзорѧкѧ
 тѧвоѧ . дѧмѧтѧ тѧсѧтѧ .

Вопросъ .

Кѧвѧтимѧ .

Чѧгѧ просимѧ мы оу Мѧзе вѧштѧнѧкѧ
 Бѧа вѧ сѧмѧ проше- минѧ Пѧзѧ кѧцѧ сѧ
 нѧи ; вѧшемѧсто ;

Сѧвѣтѧ .

Кортѧемо .

Здѣсь просимѧ мы Тѧсѧ минѧ вѧштѧ-
 чтобѧ вѧгѧтѧ БЖІѧ нѧкѧ а штобѧ у лѧзѧ
 былѧ сѧ нѧми во вѧсѧ минѧнѧкѧ сѧвѧтой вѧ
 жѧзнѧ нѧшѧ а чтобѧ Пѧзынкѧ вѧсѧ минѧкѧ

мы жива здѣсь
добродѣтельно, по-
лучили и въ будущей
жизни благополучіе.

Вопросъ.

Какъ читается третіе
прошеніе;

Ѣвѣтъ.

Да вѣдетъ в о л а д
твою такъ на нѣси
и на земли.

Вопросъ.

О чемъ мы просимъ
Бга въ семъ про-
шеніи;

Ѣвѣтъ.

Здѣсь просимъ мы
Бга о томъ, чтобы на-
съ дѣла наши
производились въ

ерамсо, шговы мнѣ
еразе тѣса иста
кода Пазненъ ераве
пачкодевленикъ и тона
чиста шѣмбропарцъ.

Кавстима.

Кода ловнове ко-
моце вѣшема;

Кортлемо.

Улеза ола тонтѣ
кода манель ланксо,
иста мастыр ланксо.

Кавстима.

Мазе минѣ вѣшта-
накъ се вѣшемото;

Кортлемо.

Тѣса минѣ вѣшта-
Пазонѣ кѣцта
се, шговы вѣсѣ
минѣкъ тѣвенеке

по волѣ Бжїей о мнѣ тѣбѣ
и чѣбѣ всла Пазына Сласта, и
наша согласовалася шѣбѣ минѣ тѣбѣ
сѣ егѣ сѣ о ю нѣка иланѣкшнѣ
волею, и мы сѣоднѣ сонѣ сва-
прославляли егѣ той Ола мѣрто, и
на землѣ такъ, шѣбѣ минѣ слава-
какъ Иггѣ на нѣси вѣнѣка сонѣ мас-
егѣ прослав- тѣмъ лѣнѣко о кода
лѣютъ. Илѣмъ мѣнѣ лѣ
лѣнѣко славѣ.

Вопросъ.

Кѣвѣстѣмъ.

Какъ читѣется Кода лѣбноѣ нѣлицѣ
четвѣртѣе прошенѣе; вѣшемъ;

Сѣвѣтъ.

Кѣртѣмо.

Хлѣбъ нашъ насѣщ- Тѣка минѣнѣ кшнѣ
нѣй дѣждѣ намъ сѣвѣ чѣста.
днѣсѣ.

Вопросъ.

Кѣвѣстѣмъ.

Чѣмъ мы просѣмъ Мѣзе мѣнѣ вѣштѣ-
оу Бгѣ вѣ сѣмъ нѣкѣ Пазынѣ кѣцѣта

прошѣніи ;

Сѡвѣтъ .

Здѣсь мы просимъ
оу Бга, чтобы Онъ
далъ намъ все ,
что слѣжитъ къ
лучшему нашему
здѣсь житію ,
чтобы оумножилъ
плоды земные ,
и не оставилъ тѣхъ
дѣлъ нашихъ
безъ награжденія .

Вопросъ .

Какъ читается
пѣтое прошеніе ;

Сѡвѣтъ .

И остави намъ
долги наша ,
и мы оставляемъ

се въшемета ;

Кортлемо .

Тѣса минъ вѣшта-
накъ Пазынъ кѣцта ,
штобы сонъ максо-
воль минанекъ вѣса
нѣтъ , мѣзе ерѣве
минекъ тѣса вѣдрѣ
ерѣмонѣ , штобы
печки дѣбелыце минекъ
моданъ суросо и лѣанъ
шачимасо и авольца
кадъ минекъ тѣвенека
сѣвѣтеле .

Кѣвѣтимъ .

Кода ловнове вѣтце
вашема ;

Кортлемо .

И кадѣкъ минанекъ
пѣденокъ минекъ ,
кадѣ и минѣ

ДОЛЖНИКОМЪ НАШЫМЪ.

Вопросъ .

Ѡ чемъ мы просимъ
Бга въ сѣмъ проше-
нїи ;

Ѡвѣтъ .

Мы всегда согрѣшая
просимъ , что бы
Оцъ небесный мило-
стивъ къ намъ былъ
и простилъ больнаа
и не больнаа согрѣше-
нїа наша . Т а к ъ
какъ и мы хотимъ
охоотно прощати
своимъ брагамъ
за нанесенныа
и ми н а м ъ
ѡбиды .

ПАНТАНАКЪ ПАНТ-
ЛИЦАНЕНЪ МИНЕКЪ .

Кавстима .

Мазе мине башта-
накъ Пазыне кѣцта
се башемсто ;

Кортлемо .

Минѣ ерва чиста
пажетсѣ тасебѣ
баштанака , штобы
манеленѣ татаи
паро улевелѣ , и
нолдабыльце пажете-
неке минеке , конатъ
минѣ теснеке Оланѣ
и а Оланѣ кувалмо ,
иста , кода и минѣ
нолтлїтанака охота
марго баса Обидатъ
конатъ минанеке
лїатъ тазѣ .

Вопросъ .

К а к ъ читается
шестое прошеніе ;

Свѣтъ .

И не введи насъ во
искушеніе .

Вопросъ .

Ѡ чемъ мы здѣсь
просимъ ;

Свѣтъ .

Мы здѣсь просимъ
Бга , чтобы Онъ
прощаль наши со-
грѣшенія , сохраниль
насъ и впредь Ѡ
Снхъ .

Вопросъ .

К а к ъ читается
седьмое прошеніе ;

Свѣтъ .

И збави насъ

Къвстима .

Кодѣ ловное кото-
це вѣшмо ;

Кортлемо .

Ила собавта минека
кодѣможъ вѣдасъ .

Къвстима .

Мѣзе минѣ вѣшта-
накъ тѣса ;

Кортлемо .

Минѣ тѣса вѣшта-
накъ , штобы Пѣзѣ
ноддѣсѣ минека
пѣжетенеке , вѣны-
волце минека икиле
пѣленѣ минѣста .

Къвстима .

Кодѣ ловное сисемце
вѣшма ;

Кортлемо .

Но вѣнымека минека

ѿ аѿкаваго .

Ропросъ .

Здѣсь ѿ чѣмъ мы Мѣзе минь тѣса
просимъ ;

Ѽвѣтъ .

Мы просимъ здѣсь
ѿ томъ , что бы
Бгъ избавилъ насъ
ѿ дѣвола и ѿ про-
изводимыхъ имъ на-
шихъ злыхъ мыслей .

Ропросъ .

Какое заключеніе
молитвы Гдней ;

Ѽвѣтъ .

Яко твоѣ есть
царство , и сила и
слава во вѣки вѣковъ ,
аминь .

Ропросъ .

Что содержитъ

шайтанство .

Кѣветима .

Мѣзе минь тѣса
вѣштаникъ ;

Кортлемо .

Минь тѣса вѣшта-
никъ , што бы Пазъ
вѣноволь ми не к в
шайтанство и сонъ
беранъ тѣсмыта .

Кѣветима .

Кодамо ѿ ле пѣ
оуноманъ Пазыня ;

Кортлемо .

Несакъ тонъ ѿ ле
инѣзорокирдиматъ вѣ
слабасъ-гакъ пѣвти-
ма , аминь .

Кѣветима .

Мѣзе кирди естинъ

ВЪ СЕБѢ ЗАКЛЮЧЕНІЕ ПА ОЗНОМАНА
МОЛИТВЫ ГДНЕИ ; ПАЗЫНЬ ;

СѢЗѢТЪ .

КОРТАЕМО .

СѢ ЗАКЛЮЧЕНІЕ ЗА СѢ ПА МЕРИ МИНА-
СТАВЛЯЕТЪ НА СЪ НИКА КАМЕСЪ, МАЪЕ
ВѢРИТЬ , ЧТО ОЦЪ ТАТА МАНЕЛНА ,
НЕБЕСНЫИ , ЯКО ВСЕ- КО ДА БАЛТА ВІРЬ
СИЛНЫИ , ВСЕ МОЖЕТЪ ВАСА ТАИ И НАДѢ-
ЗДѢЛАТЬ И НАДѢАТЬ- АМСЪ , МАЪЕ СОНЪ
СА , ЧТО ОНЪ , ЯКО КОДА БАЛТА ВАДРА ,
ПРЕБЛАГІИ , ВСЕ НАМЪ В А С А МИНАНИКА
ПОДАСТЪ БЛАГОЕ . МАКСІИ ВАДРА .

МОЛИТВА

ОЗНОМА

ВОСТАВЪ ШСТАМОДО УДЫ-
СНА . МІТА .

Великій Бже , благо- ПОКШЪ ПАЗЪ ПАКІВАТЪ
дареніе тебе приношу ТОНАТЪ МАКСАНЪ БАЕА
ШВСЕГШ МОЕГШ СРДЦА, МОНЪ СДІЕСА, НЕСАКЪ
ЧТО ТЫ БЛАГОПОЛУЧНО ТОНЪ ШМЕРАКШТЕ
М Е Н А ВОЗБУДИЛЪ МОНЪ СТАВТИМІТА

ѿ сна, прогналъ нсѣѣ удысто, паничи
 и заѣлаъ свѣтлый вѣмбѣтъ, тѣмъ-
 деа. молюся тебѣ какъ балда чинъ.
 вѣмъ сердцемъ, ѿ ознанъ тонѣтъ вѣс
 крои мнѣ то, чегѣ садѣиса, пѣштъ
 я не знаю, и прогони монахъ сѣ мази монъ
 ѿ мнѣ, что мнѣ а соданъ, паничи-
 вѣдѣтъ ко грѣхѣ: какъ, мази монъ
 заѣлаи мнѣ вѣти пѣжетнѣнъ,
 мѣдрымъ твою тѣмъмакъ монъ пѣ-
 еилою: заѣлаи чѣтѣ вѣнѣта тонѣтъ вѣс:
 я рабъ твой испол- тѣмъ, шѣтѣ монъ
 нѣлъ сѣ великою о- рабѣтнѣкъ тѣнѣтъ
 хѣтою вѣ дѣла, покнѣ охѣта маѣто
 которѣ ты мнѣ тѣмъвѣѣ вѣсѣ тѣе-
 предписѣлъ, и искѣлъ тнѣ, копѣта тѣнѣ
 бы то, чегѣ не знаю монахъ маѣсѣ, вѣш-
 вѣ тѣсѣмъ законѣ, нѣѣ-какъ, мази а
 со стѣхѣмъ вѣгда соданъ тѣнѣтъ законъ-
 призвѣѣѣ и маѣтѣ пѣлѣмѣдо ала
 твоѣ: ѿѣ нѣшѣ тѣмъ, дѣѣ тѣнѣтъ

и прочая .

ламеда : Татаи
минейса .

Молитва

Ознома

Ѡхода ко молимида
снѸ . удымо .

Всесильный Бже ! Ѡ	Пазз биев ! монз
твою силою препро-	тонте бисетз пачки-
водилз сѣй день : и	день сицань чинь :
за все твоей благо-	басень-гисз тонте
дѣанѣа , полученныа	парестз коната монз
мною въ сѣй день ,	се чисто бадратна
Ѡ щедрой твоей дес-	тонте кецта сайнь .
ницы , приношѸ благо-	максанз пасибатз
даренїе Ѡ всег Ѡ	басемадѣиса , товта-
сѣрдца , признаваѣсь	модо басм паже-
во всехз грѣхэхз ,	тень , коната монз
въ сѣй день мною	се чисто таень , и
оучиненныхз , и прошѸ	башанз тонте
тебѣ , Ѡходящаго	молимида монз
меня ко снѸ сохра-	удыма балытемсз
нить стою твоею	тонте сватой

рукою : и сотвори , кѣто : тайке тага
чтобы и помнилъ штобы монъ изиза
ѡ вѣчномъ твоѣмъ стѣбѣ тонѣ пав-
покоѣ , который ты тимаѣ сѣтмена
оуготовилъ д а ѣ ерѣмсна конѣ тонъ
т ѣ х з , которые т ѣ е т ѣ нонѣ ,
тебѣ любѣтѣ , сѣ конѣтѣ т о н т ѣ
ними , Гдѣ ! и вѣкитѣ , с ѣ н ц з
м е н ѣ б л а г о - мѣрто Павз ! монъ-
слоби . акъ чангидимакъ .

Молитва предъ Ознома обѣда
и бѣдомъ . и кнла .

Очи вѣхъ на тебѣ Сѣлметѣ вѣсемненѣ
Гдѣ ! взиоютѣ , и тонѣ лѣнкѣ Павз !
ты даѣшъ имъ хлѣбъ , вѣнѣтѣ , тонъ-акъ
ѡкрываѣшъ милости-макѣтѣ сѣнѣнтѣтѣ
вѣю твою р ѣ к ѣ , кши , пѣнѣтѣ вѣдрѣ
и даѣшъ б с ѣ м з кѣдѣтѣ тонѣ , и
на зѣмлѣ живѣщымъ макѣтѣ вѣсемненѣ ,
блѣго . кона ѣритѣ мастыръ
лѣнкѣо пѣро .

Молѣтва послѣ Ознома Обѣда
Шѣбда . Маѣла .

Молюся тебѣ Хрѣсте Сюднѣнѣ тонѣтѣ
Бже мой , что Крестоз Пазѣ монѣ !
насытилѣ м е н ѣ несаѣтѣ , тѣемеѣ монѣ
земнымѣ твоимѣ пакенѣ пѣшкѣ естѣ
хлѣбомѣ , прѣими модавѣ кишѣетѣ ,
т а к ѣ же тѣдѣ , нолдамаѣ м о н ѣ
гдѣ ты живѣшѣ . тозыма , коѣ тонѣ
ерѣтѣ .

С ѵ м б о л ѣ Сомболѣ ками-
вѣры . манѣ .

Вѣрю во єдинаго Содѣнѣ вѣ Пазонѣ
Бга Оца , вседер-гѣтѣнѣ вѣсѣкѣрѣдѣ-
житѣла Творѣца ѣнѣ , манѣленѣ и
нѣсѣ и з е м л и , маѣсторонѣ тѣиѣцѣ-
вѣдѣмымѣ же вѣѣмѣ нѣнѣ и вѣсѣнѣ маѣзе
и невидѣмымѣ . И нѣдѣви и ѣ нѣдѣви .
во єдинаго Гдѣ Иѣсаѣ вѣ Пазонѣ-гѣаѣкѣ
Хрѣта Сѣла Бжѣїѣ Иѣсѣсѣ Крѣста ,

ѢДИНОРОДНАГО , ИЖЕ	ЦѢОРАНЫ ПАЗОНЬ, СКА-
Ѡ ОЦА РОЖДЕННАГО	МОНЗО ШАЧИНЕНЬ, КО-
ПРЕЖДЕ В СѢХЪ	БАТА ТАТАСТО ШАЧЬ
ВѢКЪ . С ВѢТА	ВАСЕМЕ-РКИАЕ . КОДА
Ѡ С ВѢТА , Б Г А	ТОЛЪ ТОЛСТА , ИСТА
ИСТИННА , Ѡ Б Г А	ПАЗЪ ВИДЕ ШАЧТОСЬ ,
ИСТИННА , РОЖ-	АПІКЪ ТѢЕВЪ ИСТАМО-
ДЕННА , НЕ СОТВО-	ЖЕ КОДАМО ТАТАЗО,
РЕННА , ѢДИНОУЩНА	КОВАТА ВАСА ТѢЕВЪТА .
ОЦЪ , ИМЖЕ ВСА	КОНА МИНѢКЪ ЛОМАНЬ-
БЫША . НАСЪ РАДИ	ГИ СЪ И МИНЦИНІКЪ
ЧЕЛОВѢКЪ , И НАШЕГО	ШУМЕРАНЪ ПАРОНЬ-ГИСЪ
РАДИ СПАСЕНІА	САСЪ МАНЕЛСТО , И
СШЕДШАГО СЪ НЕВЕСЪ	САИЗЪ МИНѢКЪ ЧАМАНЪ
И ВОПЛОТИВШАГОСЯ Ѡ	СЕЛТОЙ ОИМЕТЯ И
ДХА СТА , И МАРИ	МАРИАНЪ ТАХТЕРСТО ,
ДБЫ , И ВОЧЕЛОВѢЧШ-	ЛОМАНІКЪ-ГИСЪ БА-
СА . РАСПАТАГО ЖЕ ЗА	ЛАВЦА . КОНА КРІОСТЪ
НЫ ПРИ ПОНТІЙСТѢМЪ	ЛАНІКЪ МИНѢКЪ-ГИСЪ
ПІЛАТѢ , И СТРА-	КУЛОСЪ ЧИРАЗОНЪ ПОН-
ДАВША И ПОГРЕБЕННА ,	ТИСКОЕНЪ ПІЛАТОНЪ

И воскресшаго въ Пинкето, мѣцазъ и
 третій денъ калмазъ, коня тага
 по писаніемъ. И стала комоце чисте,
 возшедшаго на кода сформатъ сфор-
 небеса, и сѣдѣща мадыкшнѣта. Ковѣта
 ѿдѣснѣю Оца. стало до мѣла кѣса
 И пакы градъ-манель ланкѣз, и того
 шаго со славою, Озѣдо ащи Пазонѣ
 сѣдѣти живымъ татанъ вида кѣда
 и мѣртымъ, егѣ-тѣнга. коня таго съ
 же царствію не масторъ ланкѣз сла-
 вѣдѣтъ концѣ. ванзо мѣрто сѣдѣмо
 И въ Дѣа стаго тѣде ломѣть и кѣлосѣ
 Гѣа животворѣ-сонзо инѣзорокиади-
 шаго, иже ѿ Оца мѣнѣ а ѿле пѣзо.
 исхѣдѣшаго, иже О мѣнѣ-гѣкѣз свѣтой
 со Оцѣмъ и Пазонѣ тѣракѣз тѣи-
 сномъ спокланѣма цѣнѣ, коня татѣсто
 и славиѣма глаголаѣ-лиѣ, и татѣнзо и
 шѣго Пѣрѣокѣ. цѣорѣнзо мѣрто
 во едѣнѣ сѣтѣю спокснѣавтѣ, конѣсо

говору ю и аптоль-кортесть пророктъ.
 кую цркова. Вейкена святой
 Исповѣдою единого помикшы и апо-
 крещеніе, бо етолевской церкваны.
 ѡставленіе грѣ-Соданъ въ алмди-
 х ѡвѣ. Ч а ю манъ пажетнѣ кѣдо-
 в о с к р е с е н і я м о м с з ч л а н з к у м з
 м ѣ р т в ы х з и л о м а т н ѣ с т а м о д о
 ж и з н и е с д ѡ ц а г о и т о н ѣ , ч и с т а е р ѡ -
 в ѣ с а , а м и н ѣ .

**ЗАПОВѢДИ
 БЖІА.**

Перваа заповѣдь:
 Язъ есмь Гдѣ Бгъ
 твой: да не бѣдѣтъ
 тебѣ божи иніи развѣ
 мене.

Вторая заповѣдь:
 Не сотвори

**ЗАПОВѢСТЬ
 ПЯЗЫНЬ.**

Именице заповѣдь:
 Монъ чланъ Пазъ
 твой: да не бѣдѣтъ
 тебѣ чланъ твоей Пазъ
 аїдѣтъ аїцакъ монъ.

Омбоца заповѣдь:
 Не тайте аїдѣтъ

Не сотвори тебѣ иаа тайте аїдѣтъ

свѣта , ни въ каго ꙗко дамоу Пазтъ,
подобѣа , елико на кода манель ланко
небеси горѣ , и елико бере , нѣтъ мастыръ
на земли и изъ , ланко ало , ꙗкѣ
елико въ водахъ и ваце и масторъ ало ,
под землю , да не имѣа суконакъ сы-
поклонишиа имъ , и манстѣа , имѣа таго
да не послужиши имъ . служакъ сынманстѣа .

Трѣтїа	Запо-	Колмоца	Запо-
вѣдь:		вѣдь:	

Не прѣмаи имене Иаа поминѧ инаго-
гда Бга твоего ронъ пазонъ ламѣ
всѣ . стака .

ЧѢТВѢРТАА	ЗАПО-	НѢЛИЦЕ	ЗАПО-
ВѢДЬ:		ВѢДЬ:	

ПОМНИ ДѢЛА СЪВѢСѢТ- СОДѢЛЪ НЕДАВНѢ ЧИ,
НЫИ СВАТИТИ ЕГО : И СЕ ЧИСТО ОЗНОКЪ
ШЕСТЬ ДНЕЙ ДѢЛАИ ПРАЗНЕНЪ , ЛІАЮТЪ
И СОТВОРИШИ ВЪ НИХЪ КОТО ЧИСТА РАБОТАКЪ,
ВСА ДѢЛА ТВОЯ , А НЕДАВНѢ ЧИ СЪ

А Д Е Н К седмѣи мѣзѣакъ илѣ тѣи,
сѣвѣота Гдѣ Бгѣ сѣ чинѣ кадѣкѣ
твоѣмѣ . тѣнтѣ Пѣзненѣ .

Пѣтѣа Запо-Вѣтѣце Запо-
вѣдѣ : вѣдѣ :

Чтѣи Оца твоѣго и Вѣчнѣкѣ тѣтѣтѣ и
мѣтерѣ твоѣю , да авѣтѣ тѣнтѣ да пѣро
блѣго тѣи бѣдѣтѣ , и тѣонѣтѣвѣмѣ и кѣвѣацѣ
долголѣтѣнѣ бѣдѣши кѣрмѣтѣ ерѣмѣо
на землѣи . мѣстѣрѣ лѣнѣкѣо .

Шѣстѣа Запо-Кѣтѣце Запо-
вѣдѣ : вѣдѣ :

Не оуѣиѣи . Кѣнѣ-гѣкѣ илѣ чѣвѣ .

Сѣдмѣа Запо-Сѣсѣмѣце Запо-
вѣдѣ : вѣдѣ :

Не прѣмѣновѣдѣкѣствѣи . Илѣ ерѣ лѣомѣнѣ авѣ
мѣртѣо .

Осѣмѣа Запо-Кѣвѣкѣнѣце Запо-
вѣдѣ : вѣдѣ :

Не оуѣкѣрадѣи . Илѣ сѣлѣи .

Девѣтая Заповѣдь : Вѣдь :

Не посящай на домъ лѣнскъ или
друга твоего сви- кѣтеле напрасной .
дѣтельства ложна .

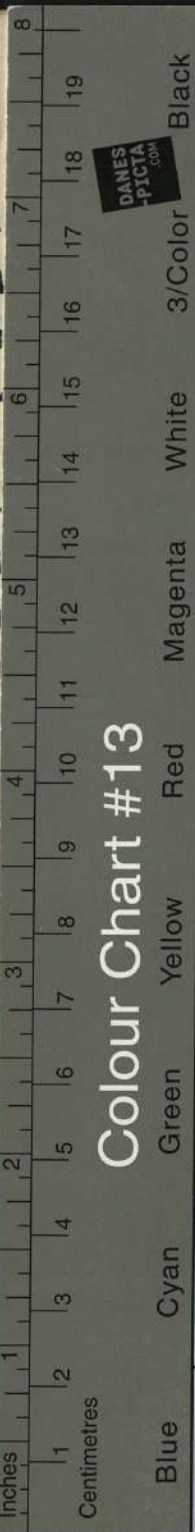
Десятая Заповѣдь : Вѣдь :

Не пожелай же ни
искренняго твоего , тогѣ нѣзо лѣнскъ ,
не пожелай до мѣ или завѣда лѣмѣнѣ
ближняго твоего , кудонѣ , ни балена
ни села егѣ , ни сонза , ни лѣшмѣ-
раба егѣ , ни зынза , ни скалненѣ ,
рабѣни егѣ , ни ни вѣсе скотинанѣ
вола егѣ , ни Осла сонза , ни вѣсемненѣ ,
егѣ , ни вѣсегѣ мѣзе или лѣужкѣ
скотѣ егѣ , ни тогѣ кѣнта .
всегѣ , елико ближ-
наго твоего .

Печатано из Москвитской Синодальной типографіи
года .

514018

ДѢВ
ВѢД
Нѣ п
дрѣг
дѣт
Дѣс
ВѢД
Нѣ п
искр
нѣ п
блнж
ни с
р а
рабн
вола
ѣгв
ско
всег
наг
Печат



З'апо-

ланксз ила
напрасной .

А З'апо-

да лалатъ
зо ланксз ,
а ломаннъ
ни бална
ни лшмъ-
и скалннъ ,
котннннъ
васмннъ ,
и лужитъ
ѣцта .

и тѣпографн

СИЙСКАЯ
РСТВЕННАЯ
ИОТЕКА

254-D

№ 14018

П. Г. В. ер. и К.

И. Г. В.

11